MPD 112

Manual

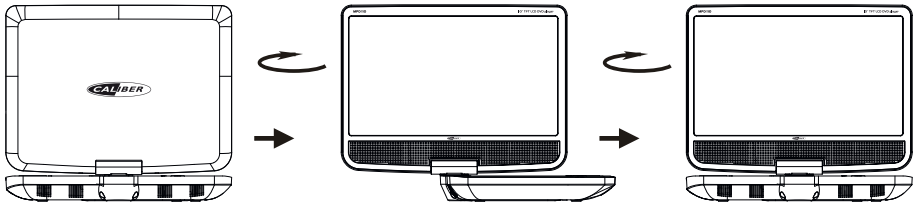
GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

MPD 112 Specifications

Signal system:	PAL/NTSC
Monitor size:	11.6 inch
Frequency response:	20Hz to 20kHz
Video output:	1.0 ± 0.2V p-p 75 Ohm unbalanced
Audio output:	1.0 ± 0.2V rms / 10 kOhm
Dynamic range:	65dB
Laser:	Semiconductor laser, Wave length: 650nm / 795nm
Compatible discs/files:	DVD / CD / VCD / MP3 / MPEG4 / DivX / JPEG
Built-in connections:	- Standard USB 2.0 reader - 3.5mm Jack headphone socket - 3.5mm AV-output (jack to RCA cable included) - DC input (Wall adapter and cigarette lighter plug included)
Power supply:	DC 9~12V
Power consumption:	<10W
Operating temperature:	0~40°C
Battery Type:	Li Polymer
Size (closed):	310(W) x 218(D) x 43(H)mm

Rotatable screen

(0°~180° clockwise)



START position
After fold open
(back view)

90° rotated
Turn clockwise

180° rotated
Turn clockwise

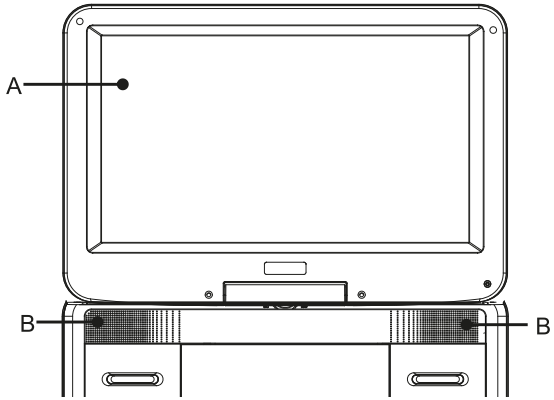
The LCD screen is connected to the main body of the player via a rotatable axis which can be rotated clockwise horizontally from the beginning position in a 180-degree scale. Therefore, you can not only open up the screen but also rotate it in the permissive scale at the same time.

NOTE: When the screen is rotated to its maximal extent, the screen can not be rotated in the same direction any more. **Do not force to do so or you will destroy the unit.**

FRONT VIEW

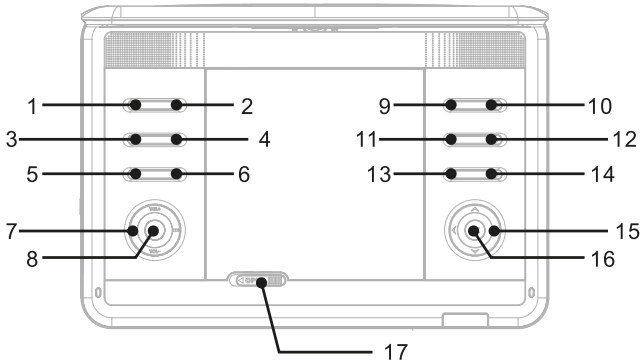
A. 12“ display screen

B. Speakers (stereo)



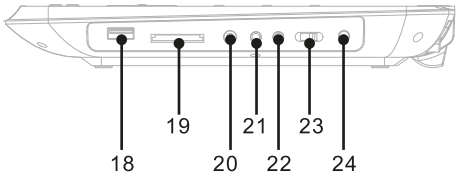
TOP VIEW

1. Angle: Change the camera angle
2. Source:
   Change source: DVD, AV-in, Media(USB/SD)
3. Backlight
4. Display: Display time elapsed/remain
5. Mute: Mute / un-mute audio
6. Repeat: Chapter / Title / All
7. Vol -/+ : to increase / decrease the volume.
   ◀◀ ▶▶: to scroll through the menus.
8. M: menu
9. Setup: Change settings
10. Zoom: zoom in/out, navigate with 15
11. Audio: Change audio channel
12. Subtitle: Choose subtitle channel
13. ▶II: play / pause
14. ■: stop
15. Navigate : ◀◀ / ▶▶ / ⌃ / ⌄.
16. OK: confirm menu choise etc.
17. Open: DVD player



SIDE VIEW

18. USB: up to 16GB
19. SD card slot: up to 16GB
20. Headphone
21. AV out: video output
22. AV in: Video input
23. Power ON / OFF
24. DC in: 9-12V
    - 12/24V car charger included.
    - 100~240V wall charger included.



MPD 112 Manual

Precautions

Points to observe for safe usage
Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

Turn off the device immediately in case of a problem.
Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

Product cleaning.
Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature.
Be sure the temperature inside the room is between +35°C (+95°F) and -10°C (+14°F) before turning your unit on.

Maintenance.
If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.

⚠ **Placement.**
Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.

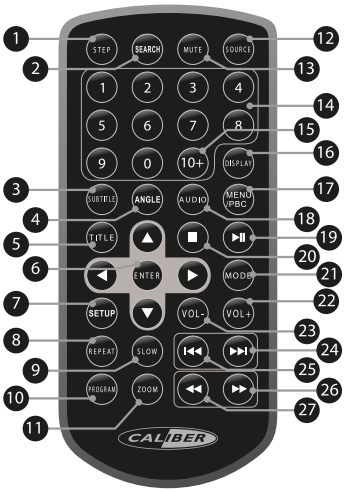
⚠ **Heat.**
Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.

⚠ **Accessories.**
Use only supplied accessories

⚠ **Battery.**
Avoid overcharging. The battery could overheat.

⚠ **Replace battery.**
The built-in rechargeable battery is not replaceable. Do not remove or replace the battery, do not throw in the trash or in the fire.

Remote



1. **STEP**
   Press to pause playback, from this point use [STEP] to go through the frames step-by-step.
2. **SEARCH**
   Go to time point, title or chapter in DVD Mode.
3. **SUBTITLE**
   Press repeatedly during playback to get a different subtitle language.
4. **ANGLE**
   Will change the view angle on DVDs that support this feature.
5. **TITLE**
   Return to DVD title menu.
6. **ENTER**
   Confirms or enters menu selection.
7. **SETUP**
   Access or exit setup menu.
8. **REPEAT**
   Press during playback to select a desired repeat mode.
   - DVD: you can play a chapter/title/all on a disc.
   - VCD/CD: you can play a track/all on a disc.
   - MP3/WMA: you can select Repeat one/Repeat folder/ALL play mode on a disc.
9. **SLOW**
   Press Slow button repeatedly to enter slow playback, and cycle between different speeds. The speeds are 1/2,1/4,1/8,1/16,and normal.
10. **PROGRAM** (DVD VCD CD)
    The program function enables you to store your favourite tracks from the disc. Press to open the menu on screen, now you can use the number or direction keys to select the titles, chapters or tracks. Select [PLAY] option to resume normal playback.
    Press [PROGRAM] and select [CLEAR] to delete the list.

    JPEG: You can press [PROGRAM] repeadetly to select the slide showmode, there are 16 types slide show.
11. **ZOOM**
    Each press of the ZOOM button changes the TV screen in the following sequence: 2x size 3x size 4x size 1/2 1/3 1/4.
12. **SOURCE** (reads DVD or USB).
13. **MUTE**
    Disable audio output, push again to resume.
14. **0-9 numbers**
    Selects numbered items in a menu.
15. **10+**
    In order to select a track 10 or greater, first press 10+.
    For example; to select track 12, first press 10+ and then press number 2 button.
16. **DISPLAY**
    To display the playtime and status information.
17. **MENU**
    Opens the menu on a DVD disc or PBC ON/OFF switch for VCD.
18. **AUDIO**
    - DVD: Press repeatedly during playback to hear a different audio language or audio track, if available.
    - VCD: Press repeatedly during playback to hear a different audio channel (Stereo, Left, or Right).
19. **PLAY/PAUSE** [▶II]
    Press to pause playback, press again to resume.
20. **STOP** [■]
    - Press once: to stop and resume later (press [ENTER] to resume).
    - Press twice: stops playback (no resume function)
21. **MODE**
    Set LCD parameter(adjust brightness, contrast,and saturation).
22. **VOL +**
    Increase volume.
23. **VOL -**
    Decrease volume.
24. ⏮
    Go to previous chapter/track.
25. ⏭
    Go to next chapter/track.
26. ⏩
    To fast forward, 5 speed level: X2->X4->X8->X16->X32 (press repeatedly)
    Press ENTER button return to normal playback.
27. ⏪
    To rewind, 5 speed level: X2->X4->X8->X16->X32 (press repeatedly)
    Press ENTER button return to normal playback.

Charging the unit

The player is powered by a lithium-polymer battery. It takes about 3~4 hours to fully charge the battery when the unit is turned off. When fully charged, the battery can be used for about 2 hours.

- **By Cigarette Lighter Adapter**
  Plug one end of the cigarette lighter adapter into the jack on the unit, then plug the other end into the cigarette lighter socket of a car.
- **By AC/DC adapter**
  Connect the attached AC/DC adapter to the unit, then plug the adapter into a 100-240V,50/60Hz AC outlet.

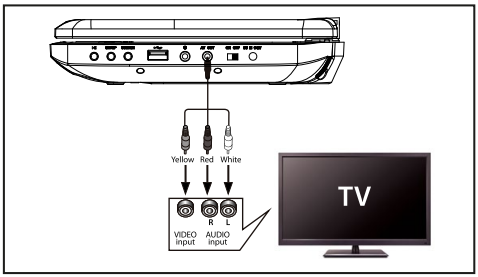
Usage and Maintenance of the Rechargeable Battery

- The working temperature of the rechargeable battery ranges from 0 to 45 ℃.
- Always unplug the unit when it is not being used or charged.
- Heat is inevitably produced during the playback, which is normal.
- Do not subject the unit to strong impacts.
- Keep it away from humidity and overheat.

DVD or USB / SD playback

The unit can play files from DVD/CD/SD as well as from USB (max. 16GB). Insert a Disc or USB/SD and make sure the unit is on the right source. Use [SOURCE] to change between them.

Connecting to TV



It's possible to connect the player to a TV, but you'll need an AV cable with Jack-to-RCA plugs. Connect the Jack plug to the AV-OUT socket on the player and the RCA plugs to the video input terminal and L/R channel audio input terminals of a TV.

Connections headphones

A stereo headphone (included) can be used for private listening. Plug in the 3.5mm Jack plug into the socket with the 🎧 and use the volume adjustment of the monitor to find a comfortable listening level.

Note: *when headphones are connected, the main speakers will automatically be muted. Make sure your player is set at a low volume level before connecting the headphones.*

Caution: *listening at high volumes for a long period could cause hearing loss.*

System setup

Press [SETUP] to open the setup menu. Use the direction buttons ↑ ↓ ← → to select the preferred item. After finishing settings, press [SETUP] again to exit the menu.

General page

- **TV display**
  Selects the aspect ratio of the playback picture.
  - 4:3 PS: if you have a normal TV and want both sides of the picture to be trimmed or formatted to fit your TV screen.
  - 4:3 LB: if you have a normal TV. In this case, a wide picture with black bands on the upper and lower portions of the TV screen will be displayed.
  - 16:9: wide screen display.
  - Wide squeeze: to make it fit the wide screen
- **Angle mark**
  To turn the on screen angle mark notification ON/OFF
- **Language setup**
  You can select OSD language and select audio/subtitle/menu language of DVD discs if available.
- **Closed caption**
  To show the closed caption to show a hidden video signal (if available on the DVD disc)
- **Screen saver**
  To turn ON/OFF the screen saver function.
- **Last Memory**
  To turn the last memory ON or OFF. E.g. to resume playback from the last point after a tank stop on vacation.
- **Auto standby**
  The function is use to select standby setting: OFF, 3 HOURS,4 HOURS
  - OFF: No standby
  - 3 HOURS: No remote or panel key operation within 3 hours > into standby
  - 4 HOURS: No remote or panel key operation within 4 hours > into standby

Audio page

- **Downmix**
  This option allows you to set the stereo analog output of your DVD Player.
  - LT/RT: Select this option if your DVD Player is connected to a Dolby Pro Logic decoder.
  - Stereo: Select this option when output delivers sound from only the two front speakers.
- **Dolby digital**
  - Dual Mono: Stereo for normal stereo sound
  - L-Mono: Left mono sound to be heard for both speakers
  - R-Mono: Right mono sound to be heard for both speakers
  - Mix-Mono: Mixed left and right signal from both speakers.

Video page

- **Brightness** (-16 ~ +16)
- **Contrast** (-16 ~ +16)
- **Hue** (-9 ~ +9)
- **Saturation** (-9 ~ +9)

Preference page

- **TV type**
  Selecting the color system that corresponds to your TV when using AV output. This DVD Player is compatible with both NTSC and PAL.
  - PAL - Select this if the connected TV is PAL system. It will change the video signal of a NTSC disc and output in PAL format.
  - NTSC - Select this if the connected TV is NTSC system. It will change the video signal of a PAL disc and output in NTSC format.
  - AUTO: auto detection
- **Audio**
  Selects the chosen language for playback (if available)
- **Subtitle**
  Selects the chosen language for subtitles (if available)
- **Disc menu**
  Selects the chosen language for the DVD menu (if available)
- **Parental**
  Set your parental level to hold back playback of certain disc/scenes (if available)
- **Default**
  Restore the factory setting of setup menu.

Password page

- **Password mode**
  Turn ON/OFF password option for setup menu
- **Password**
  To change the password. Default password is 1369. Use the remote

MPD 112 Manuel

Précautions

Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité
Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit est ses composants. Il contient des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème.
Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

Nettoyage du produit.
Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température.
Veillez à ce la température à l'intérieur de la pièce se situe entre +35°C (+95°F) et -10°C (+14°F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Entretien.
En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.

⚠ **Disposition.**
Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.

⚠ **Chaleur.**
Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.

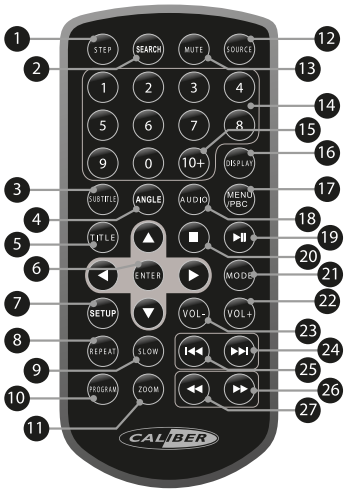
⚠ **Accessoires.**
Utilisez exclusivement les accessoires fournis

⚠ **Pile.**
Évitez de la charger excessivement. La pile pourrait autrement surchauffer.

⚠ **Remplacement de la pile.**
La pile rechargeable intégrée n'est pas remplaçable. Ne retirez pas et ne remplacez pas la pile ; ne la jetez pas dans la poubelle ou ne l'incinérez pas.

Utilisation à distance

11. **STEP**
Appuyez dessus pour mettre en pause la lecture ; à partir de ce point, utilisez [STEP] pour faire défiler les trames étape par étape.
2. **SEARCH**
Accéder à un point temporel, un titre ou un chapitre en mode DVD.
3. **SUBTITLE**
Appuyez à plusieurs reprises sur cette touche pendant la lecture pour entendre diverses langues de sous-titre.
4. **ANGLE**
Permet de changer l'angle d'affichage sur les DVD qui prennent en charge cette fonction.
5. **TITLE**
Retourner au menu des titres du DVD
6. **ENTER**
Permet de confirmer ou d'entrer la sélection du menu.
7. **SETUP**
Accéder ou quitter le menu de configuration.
8. **REPEAT**
Appuyez sur cette touche pendant la lecture pour sélectionner un mode de répétition souhaité.
- DVD : vous pouvez lire un chapitre/titre/tout sur un disque.
- VCD/CD : vous pouvez lire une piste/tout sur un disque.
- MP3/WMA : vous pouvez sélectionner le mode de lecture Répéter plage/Répéter répertoire/ Répéter TOUT sur un disque.
9. **SLOW**
Appuyez plusieurs fois sur le bouton SLOW pour entrer la lecture au ralenti, et le cycle entre les différentes vitesses. Les vitesses sont 1/2,1/4,1/8,1/16, et normal.
10. **PROGRAM** (DVD VCD CD)
La fonction Programme vous permet de mémoriser vos pistes préférées à partir du disque. Appuyez sur cette touche pour ouvrir le menu sur l'écran ; vous pouvez à présent utiliser les touches numérotées ou de direction pour sélectionner les titres, chapitres ou les pistes. Sélectionnez l'option [PLAY] pour reprendre la lecture normale. Appuyez sur [PROGRAM], puis sélectionnez [CLEAR] pour ef facer la liste.
JPEG : Vous pouvez appuyer à plusieurs reprises sur [PROGRAM] pour sélectionner le mode diaporama ; il existe 16 types de diaporama.
11. **ZOOM**
Chaque pression exercée sur la touche ZOOM permet de modifier l'écran de télévision dans l'ordre suivant : Taille 2x, taille 3x, taille 4x, 1/2, 1/3, 1/4.
12. **SOURCE** (DVD ou USB).
13. **MUTE**
Permet de désactiver la sortie audio ; appuyez à nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.
14. **Numéros 0 à 9**
Permet de sélectionner des éléments numérotés dans un menu.
15. **10+**
Pour sélectionner une piste 10 ou plus, appuyez en premier sur 10+.
Par exemple ; pour sélectionner la piste 12, appuyez en premier lieu sur 10+, puis appuyez sur la touche numéro 2.
16. **DISPLAY**
Pour afficher le temps de lecture et les informations d'état.
17. **MENU**
Permet d'ouvrir le menu d'un DVD ou PBC le commutateur ON/OFF pour VCD.
18. **AUDIO**
- DVD : Appuyez à plusieurs reprises sur cette touche pendant la lecture pour entendre une langue audio ou une piste audio différente, s'il en existe.
- VCD : Appuyez à plusieurs reprises sur cette touché pendant la lecture pour entendre un canal audio différent (Stéréo, Gauche ou Droit).



19. **PLAY/PAUSE [▶II]**
Appuyez sur cette touche pour mettre en pause la lecture ; appuyez dessus à nouveau pour reprendre la lecture.
20. STOP [■]
- Appuyer une fois : pour arrêter et reprendre la lecture ultérieurement (appuyez sur [ENTER] pour reprendre la lecture).
- Appuyer deux fois : pour arrêter la lecture (aucune fonction Resume)
21. **MODE**
Régler le paramètre LCD (régler la luminosité, le contraste et la saturation).
22. **VOL +**
Augmenter le volume.
23. **VOL -**
Diminuer le volume.
24. ⏮
Aller au chapitre/à la piste précédent(e).
25. ⏭
Aller au chapitre/à la piste suivant(e).
26. ⏩
Pour exécuter une avance rapide, niveau de vitesse 5 : X2->X4->X8->X16->X32 (appuyez à plusieurs reprises). Appuyez sur la touche ENTER pour retourner au mode de lecture normale.
27. ⏪
Pour rembobiner, niveau de vitesse 5 : X2->X4->X8->X16->X32 (appuyez à plusieurs reprises). Appuyez sur la touche ENTER pour retourner au mode de lecture normale.

Charge de l'appareil

Le lecteur est alimenté par une pile au lithium polymère. La charge complète de la pile prend environ 3 à 4 heures lorsque l'appareil est mis hors tension. Lorsqu'elle est complètement chargée, la pile peut être utilisée pendant environ 2 heures.

- **Par adaptateur pour allume-cigare**
  Branchez une extrémité de l'adaptateur pour allume-cigare à la prise située sur l'appareil, puis branchez l'autre extrémité à l'allume-cigare d'une voiture.
- **Par adaptateur secteur**
  Raccordez l'adaptateur secteur branché à l'appareil, puis branchez l'adaptateur à une prise de courant 100 à 240 V, 50/60 Hz.

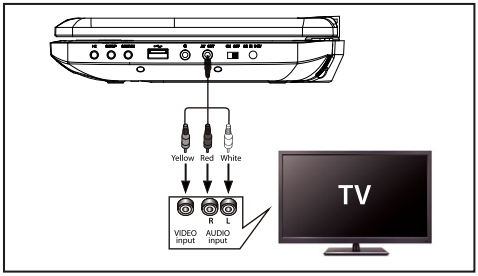
Utilisation et entretien de la pile rechargeable

- La température de fonctionnement de la pile rechargeable se situe entre 0 et 45 °C.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou en cours de charge.
- De la chaleur est inévitablement générée en cours de lecture ; il s'agit d'un phénomène normal.
- N'exposez pas l'appareil à des chocs violents.
- Gardez-le à l'abri de l'humidité et de la surchauffe.

Lecture de DVD ou d'une clé USB / SD

L'appareil peut lire des fichiers à partir de DVD/CD/SD et à partir d'une clé USB (capacité : 16 Go max.). Insérez un disque ou une clé USB / SD et assurez-vous que l'appareil est relié à la source adéquate. Utilisez [SOURCE] pour basculer entre les sources.

Connexion à la télévision



Il est possible de raccorder le lecteur à un téléviseur, mais vous aurez besoin d'un câble AV muni de fiches Jack-vers-RCA. Branchez la fiche Jack à la prise de sortie AV située sur le lecteur et les fiches RCA au connecteur d'entrée vidéo et aux connecteurs d'entrée audio des canaux G/D d'un téléviseur.

Branchement des casques

Un casque stéréo (inclus) peut être utilisé pour l'écoute privée. Branchez la fiche Jack 3,5 mm à la prise portent l'indication 🎧 et utilisez le réglage du volume de l'écran pour trouver un niveau d'écoute confortable.

Remarque : *lorsque les casques sont branchés, les haut-parleurs principaux sont automatiquement mis en sourdine. Assurez-vous que votre lecteur est réglé sur un niveau de volume bas avant de brancher les casques.*

Attention : *l'écoute à des niveaux de volumes élevés pendant une longue période peut entraîner une perte auditive.*

Configuration des systèmes

Appuyez sur [SETUP] pour accéder au menu de configuration. Utilisez les touches de direction ↑ ↓ ← → pour sélectionner l'élément préféré. Au terme de la configuration, appuyez à nouveau sur [SETUP] pour quitter le menu.

Page Généralités

- **Affichage TV**
  Permet de sélectionner le format de l'image en lecture.
  - 4:3 PS : si vous disposez d'un téléviseur normal et souhaitez voir les deux côtés de l'image recadrés ou formatés pour s'ajuster à la taille de votre écran de téléviseur.
  - 4:3 LB : si vous disposez d'un téléviseur ordinaire. Dans ce cas, une image large s'affiche avec des bandes noires sur les parties supérieure et inférieure de l'écran du téléviseur.
  - 16:9: affichage sur grand écran.
  - Large compression : pour l'adapter à la taille de l'écran large
- **Sélection d'angle de vue**
  Permet d'ACTIVER/DÉSACTIVER la notification de sélection d'angle de vue sur l'écran
- **Configuration de la langue**
  Vous pouvez sélectionner la langue OSD et sélectionner la langue audio/sous-titre/menu des disques DVD, s'il en existe.
- **Sous-titrage codé**
  Permet d'afficher les sous-titres codés afin d'afficher un signal vidéo caché (si disponible sur le disque DVD)
- **Écran de veille**
  Permet d'ACTIVER/DÉSACTIVER la fonction d'écran de veille.
- **Dernière Mémoire**
  Pour activer ou désactiver la dernière mémoire. Par exemple, pour reprendre la lecture à partir du dernier point après un arrêt pour faire le plein en vacances.
- **Mode veille automatique** (Auto standby)
  Cette fonction sert à sélectionner le paramètre du mode veille :
  OFF (désactivé), 3 HEURES, 4 HEURES
  - OFF (ÉTEINT) : Mode veille désactivé
  - 3 HEURES : Aucune opération sur la télécommande ou sur les touches du panneau pendant 3 heures > en mode veille
  - 4 HEURES : Aucune opération sur la télécommande ou sur les touches du panneau pendant 4 heures > en mode veille

Page audio

- **Downmix** (mixage réducteur)
  Cette option vous permet de régler la sortie analogique stéréo de votre lecteur DVD.
  - LT/RT : Choisissez cette option si votre lecteur DVD est raccordé à un décodeur Dolby Pro Logic.
  - Stéréo : Choisissez cette option lorsque la sortie produit du son uniquement à partir des deux haut-parleurs avant.
- **Réglage numérique Dolby**
  - Double mono : Stéréo pour du son stéréo normal
  - Mono gauche : Son mono à gauche à entendre sur les deux haut-parleurs
  - Mono droit : Son mono à droite à entendre sur les deux haut-parleurs
  - Mono mixte : Mélange du signal à gauche et à droite produit à partir des deux haut-parleurs.

Page réglages vidéo

- **Luminosité** (-16 ~ +16)
- **Contraste** (-16 ~ +16)
- **Nuance** (-9 ~ +9)
- **Saturation** (-9 ~ +9)

Page préférences

- **Type de TV**
  Sélection du système de couleurs qui correspond à votre téléviseur lorsque vous utilisez la sortie AV. Ce lecteur DVD est compatible avec NTSC et PAL.
  - PAL : Sélectionnez ce système si le téléviseur branché est du système PAL. Cela change le signal vidéo d'un disque et sortie au format NTSC en format PAL.
  - NTSC : Sélectionnez ce système si le téléviseur branché est du système NTSC. Cela change le signal vidéo d'un disque et sortie au format PAL en format NTSC.
  - AUTO : détection automatique
- **Audio**
  Permet de sélectionner la langue choisie pour la lecture (si disponible)
- **Sous-titrage**
  Permet de sélectionner la langue choisie pour les sous-titres (si disponible)
- **Menu disque**
  Permet de sélectionner la langue choisie pour le menu du DVD (si disponible)
- **Option de contrôle parental**
  Définissez le niveau de restriction de votre contrôle parental afin de restreindre la lecture de certains disques ou de certaines scènes (si disponible)
- **Par défaut**
  Restaurez les paramètres d'usine du menu de configuration.

Page mot de passe

- **Mode mot de passe**
  ACTIVEZ/DÉSACTIVEZ l'option de mot de passe du menu de configuration
- **Mot de passe**
  Permet de modifier le mot de passe. Mot de passe par défaut : 1369.

MPD 112 Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch.
Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus.
Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

Reinigung des Geräts.
Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.
Stellen Sie sicher, dass die Temperatur im Raum zwischen +35°C (+95°F) und -10°C (+14°F) beträgt, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.

Wartung.
Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

⚠ **Aufstellung.**
Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.

⚠ **Wärme.**
Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.

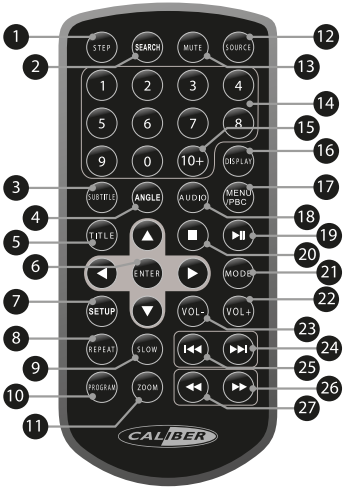
⚠ **Zubehör.**
Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.

⚠ **Batterie.**
Überladung vermeiden. Die Batterie kann sich überhitzen.

⚠ **Batterie ersetzen.**
Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden. Die Batterie nicht ausbauen oder ersetzen und sie nicht in den Hausmüll oder in ein Feuer werfen

Fernbedienung

1. **STEP** (Schritt)
   Zum Anhalten der Wiedergabe drücken. Verwenden Sie ab diesem Punkt [STEP], um schrittweise durch die Bilder zu gehen.
2. **SEARCH** (Suche)
   Springt im DVD-Modus zu einem Zeitpunkt, Titel oder Kapitel.
3. **SUBTITLE** (Untertitel)
   Während der Wiedergabe mehrmals drücken, um zu einer anderen Untertitel-Sprache umzuschalten.
4. **ANGLE** (Blickwinkel)
   Ändert bei DVDs, die diese Funktion unterstützen, den Blickwinkel.
5. **TITLE** (Titel)
   Rückkehr zum DVD-Titelmenü.
6. **ENTER**
   Bestätigt oder ruft eine Menüauswahl auf.
7. **SETUP**
   Ruft das Setup-Menü auf oder verlässt es.
8. **REPEAT** (Wiederholen)
   Während der Wiedergabe drücken, um den gewünschten Wiederholungsmodus auszuwählen.
   - DVD: Wiedergabe eines Kapitels/Titels/aller Titel auf einer Disc.
   - VCD/CD: Wiedergabe eines Tracks/aller Tracks auf einer Disc.
   - MP3/WMA: Auswahl des Wiedergabemodus Repeat One (Track wiederholen)/ Repeat folder (Ordner wiederholen)/ALL (Alle) auf einer Disc.
9. **SLOW**
   Drücken Sie SLOW Taste wiederholt, um die langsame Wiedergabe, und Kreislauf zwischen verschiedenen Geschwindigkeiten geben. Die Geschwindigkeiten sind 1/2,1/4,1/8,1/16, und normal.
10. **PROGRAM** (Programmieren) (DVD VCD CD)
    Mit der Programmierfunktion können Sie Ihre Lieblingstracks einer Disc speichern. Drücken Sie die Taste und anschließend erscheint das Programmiermenü auf dem Bildschirm. Jetzt können Sie mit den Zifferntasten die Titel-, Kapitel- oder Track nummern direkt eingeben und die PLAY-Option wählen. Kehren Sie mit [PLAY] zur normalen Wiedergabe zurück. Drücken Sie die [PROGRAM] und wählen Sie [CLEAR], um die Liste zu löschen.
    JPEG: Drücken Sie zum Auswählen eines Diashowmodus wiederholt [PROGRAM]. Es gibt 16 Diashowmodi.
11. **ZOOM**
    Jeder Tastendruck auf ZOOM ändert den TV-Bildschirm in folgender Reihenfolge: 2x Größe 3x Größe 4x Größe 1/2 1/3 1/4.
12. **SOURCE** (Quelle) (DVD oder USB)
13. **MUTE** (Stummschaltung)
    Deaktiviert die Audioausgabe. Drücken Sie die Taste erneut, um die Audioausgabe fortzusetzen.
14. **0-9 Zifferntasten**
    Auswahl eines nummerierten Menüpunkts.
15. **10+**
    Auswahl eines Tracks größer oder gleich 10. Drücken Sie zuerst 10+. Um zum Beispiel Titel 12 abzuspielen, drücken Sie 10+ gefolgt von 2.
16. **DISPLAY**
    Zeigt Wiedergabezeit und Statusinformationen an.
17. **MENU**
    Öffnet das Menü auf eine DVD-Disc oder schaltet PBC bei einer VCD ein oder aus.
18. **AUDIO**
    - DVD: Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals AUDIO, um zu einer anderen Audio-Sprache oder Tonspur umzuschalten, falls vorhanden.



   - VCD: Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals AUDIO, um einen anderen Audiokanal (Stereo, Links oder Rechts) wiederzugeben.
19. **PLAY/PAUSE [▶II]** (Wiedergabe/Pause)
    Zum vorübergehenden Anhalten der Wiedergabe drücken. Erneut drücken, um mit der Wiedergabe fortzufahren.
20. **STOP [■]**
    - Einmal drücken: Beenden und später fortsetzen (drücken Sie [ENTER] zum Fortsetzen).
    - Zweimal drücken: Beendet die Wiedergabe (ohne Fortsetzungsfunktion)
21. **MODE**
    Set LCD-Parameter (Helligkeit, Kontrast und Sättigung).
22. **VOL+** (Lautstärke +)
    Lautstärke erhöhen.
23. **VOL-** (Lautstärke -)
    Lautstärke verringern.
24. **⏮**
    Geht zum vorherigen Kapitel/Track.
25. **⏭**
    Geht zum nächsten Kapitel/Track.
26. **⏩**
    Schneller Vorlauf, 5 Geschwindigkeitsstufen: X2->X4->X8->X16 ->X32 (wiederholt drücken) Drücken Sie ENTER, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.
27. **⏪**
    Schneller Rücklauf, 5 Geschwindigkeitsstufe X2->X4->X8->X16 ->X32 (wiederholt drücken) Drücken Sie ENTER, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

Gerät aufladen

Das Gerät wird über eine Lithium-Polymer-Batterie betrieben. Im ausgeschalteten Zustand dauert es ungefähr 3-4 Stunden, die Batterie vollständig aufzuladen. Nach dem vollständigen Aufladen kann die Batterie für ungefähr 2 Stunden verwendet werden.

- **Mit Adapter für Zigarettenanzünder**
  Schließen Sie ein Ende des Adapters an die Buchse am Gerät und anschließend das andere Ende an den Zigarettenanzünder des Fahrzeugs an.
- **Mit AC/DC-Netzgerät**
  Schließen Sie das mitgelieferte AC/DC-Netzgerät an das Gerät und anschließend an eine 100-240 V, 50/60 Hz AC Steckdose an.

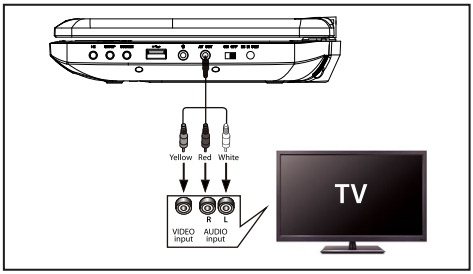
Nutzung und Wartung der wiederaufladbaren Batterie

- Die Betriebstemperatur der wiederaufladbaren Batterie liegt zwischen 0 und 45°C.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Netzstrom, wenn es aufgeladen wird oder nicht in Gebrauch ist.
- Während der Wiedergabe erzeugt das Gerät Wärme; das ist normal.
- Schützen Sie das Gerät vor starken Erschütterungen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Überhitzung.

Wiedergabe von DVD oder USB / SD

Das Gerät kann Dateien von DVD/CD/SD sowie von USB (max. 16 GB) wiedergeben. Legen Sie eine Disc oder stecken Sie ein USB/SD-Gerät ein und vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf die richtige Quelle eingestellt ist. Verwenden Sie die Taste [SOURCE], um zwischen ihnen zu wechseln.

Anschluss an einen Fernseher



Es ist auch möglich, den Player an einen Fernseher anzuschließen. Sie benötigen dafür aber ein AV-Kabel mit Stecker-zu-RCA-Steckern. Schließen Sie den Stecker an die AV-OUT-Buchse am Player und die RCA-Stecker an die Video-Eingangsbuchse und die linke/rechte Audio-Eingangsbuchse eines Fernsehers an.

Anschluss von Kopfhörern

Für privates Hörvergnügen kann ein Stereo-Kopfhörer (im Lieferumfang enthalten) verwendet werden. Stecken Sie den 3,5 mm Klinkenstecker in die Buchse mit dem 🎧-Symbol und stellen Sie die Lautstärke am Monitor auf eine für Sie angenehme Hörlautstärke ein.

Hinweis: *Wenn Kopfhörer angeschlossen wurden, ist der Hauptlautsprecher automatisch stumm geschaltet. Achten Sie darauf, dass vor dem Anschließen der Kopfhörer Ihr Player auf eine geringe Lautstärke eingestellt ist.*

Achtung: *Längeres Hören bei sehr hoher Lautstärke kann zu Hörverlust führen.*

System-Einrichtung

Öffnen Sie mit der Taste [SETUP] das SETUP-Menü. Wählen Sie mit den Richtungstasten ↑ ↓ ← → den gewünschten Menüpunkt. Drücken Sie nach Abschluss der Einstellungen erneut [SETUP], um das Menü zu verlassen.

Allgemein-Seite

- **Fernsehbildschirm**
  Wählt das Seitenverhältnis der Bildwiedergabe.
  - 4:3 PS: Wenn Sie einen normalen Fernseher besitzen und möchten, dass beide Seiten des Bilds beschnitten oder formatiert werden, damit es auf Ihren Fernsehbildschirm passt.
  - 4:3 LB: Wenn Sie einen normalen Fernseher besitzen. In diesem Fall wird ein breites Bild mit schwarzen Balken am oberen und unteren Rand des Fernsehbildschirms angezeigt.
  - 16:9: Breitbildmodus.
  - Breitbild stauchen: Breitbild auf den Bildschirm anpassen
- **Blickwinkel**
  Schaltet den Hinweis auf dem Bildschirm für den Blickwinkel ein oder aus
- **Spracheinstellung**
  Sie können die OSD- und die Audio/Untertitel/Menü-Sprache von DVDs auszuwählen, falls verfügbar.
- **Untertitel**
  Blendet die Untertitel zum Anzeigen eines ausgeblendeten Videosignals ein (falls auf der DVD verfügbar) anzuzeigen.
- **Bildschirmschoner**
  Schaltet den Bildschirmschoner ein oder aus (ON/OFF).
- **Letztspeicher** (Fortsetzen nach Einschalten)
  Schaltet das Speichern der letzten Aktion ein oder aus. Z. B. zum Fort setzen der Wiedergabe ab der letzten Stelle nach einem Tankstopp im Urlaub.
- **Automatisches Standby**
  Mit dieser Funktion wird die Standby-Einstellung gewählt: OFF, 3 HOURS, 4 HOURS (AUS, 3 STUNDEN, 4 STUNDEN)
  - OFF (Aus): Kein Standby
  - 3 HOURS (Stunden): Der Standby-Modus wird aufgerufen, wenn innerhalb von 3 Stunden keine Fernbedienungs- oder Bedienfeldtaste betätigt wurde.
  - 4 HOURS (Stunden): Der Standby-Modus wird aufgerufen, wenn innerhalb von 4 Stunden keine Fernbedienungs- oder Bedienfeldtaste betätigt wurde.

Audio-Seite

- **Downmix**
  Diese Option ermöglicht die Einstellung des Stereo-Analogausgangs Ihres DVD-Players.
  - LT/RT: Wählen Sie diese Option, wenn Ihr DVD-Player mit einem Dolby Pro Logic Decoder verbunden ist.
  - Stereo: Wählen Sie diese Option, wenn Ausgang nur den Ton für zwei Frontlautsprecher liefert.
- **Dolby Digital**
  - Dual Mono: Stereo für normalen Stereoton
  - L-Mono: Linker Monoton aus beiden Lautsprechern.
  - R-Mono: Rechter Monoton aus beiden Lautsprechern.
  - Mix-Mono: Gemischter linker und rechter Ton aus beiden Lautsprechern.

Video-Setupseite

- **Brightness** (Helligkeit) (-16 bis +16)
- **Contrast** (Kontrast) (-16 bis +16)
- **Hue** (Farbton) (-9 bis +9)
- **Saturation** (Sättigung) (-9 ~ +9)

Vorgaben-Seite

- **TV-Typ**
  Auswahl des Farbsystems, das bei der AV-Ausgabe Ihrem Fernseher entspricht. Dieser DVD-Player ist mit NTSC und PAL kompatibel.
  - PAL - Wählen Sie diese Option, wenn der angeschlossene Fernseher das PAL-System verwendet. Es ändert das Videosignal einer NTSC-Disc und die Ausgabe erfolgt im PAL-Format.
  - NTSC - Wählen Sie diese Option, wenn der angeschlossene Fernseher das NTSC-System verwendet. Es ändert das Videosignal einer PAL-Disc und die Ausgabe erfolgt im NTSC-Format.
  - AUTO: Automatische Erkennung
- **Audio**
  Wählt die gewünschte Wiedergabesprache (falls verfügbar).
- **Subtitle** (Untertitel)
  Wählt die gewünschte Untertitelsprache (falls verfügbar).
- **Disc menu** (Disc-Menü)
  Wählt die gewünschte Sprache für das DVD-Menü (falls verfügbar).
- **Parental** (Kindersicherung)
  Stellen Sie Ihre Kindersicherungsstufe ein, um die Wiedergabe bestimmter Discs/Szenen zu unterdrücken (falls verfügbar).
- **Default** (Standardeinstellungen)
  Wiederherstellen der Werkseinstellungen des Setupmenüs.

Passwort-Seite

- **Password mode** (Passwortmodus)
  Schaltet die Passwortoption für das Setupmenü ein oder aus (ON/OFF).
- Password (Passwort)
  Ändern des Passworts. Das Standardpasswort lautet 1369.

MPD 112 Manuale

Precauzioni

Istruzioni da seguire per un uso sicuro
Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio e i relativi componenti. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber Europe BV non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di problemi.
Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore autorizzato Caliber Europe BV per la riparazione.

Pulizia del prodotto.
Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura.
Assicurarsi che la temperatura all'interno dell'ambiente sia compresa tra +35 °C e -10 °C prima di accendere l'unità.

Manutenzione.
In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore Caliber Europe BV per assistenza.

⚠ **Posizionamento.**
Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.

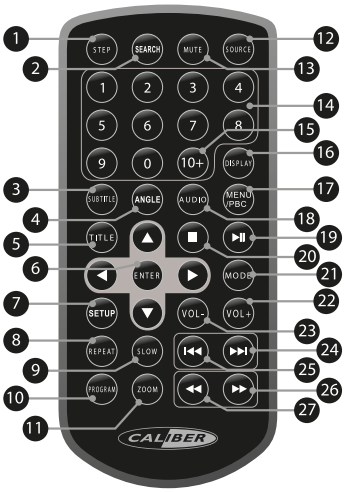
⚠ **Calore.**
Non posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde o esposto alla luce diretta del sole.

⚠ **Accessori.**
Utilizzare solo gli accessori forniti insieme al prodotto.

⚠ **Batteria.**
Evitare il sovraccarico. La batteria potrebbe surriscaldarsi.

⚠ **Sostituzione della batteria.**
La batteria integrata ricaricabile non è sostituibile. Non rimuovere o sostituire la batteria. Non gettare nella spazzatura o nel fuoco

Telecomando



1. **STEP**
   Premere per sospendere la riproduzione, quindi premere [STEP] per avanzare un frame alla volta.
2. **SEARCH**
   Consente di andare al punto esatto, al titolo o al capitolo in modalità DVD.
3. **SUBTITLE**
   Premere ripetutamente durante la riproduzione per scorrere fra le lingue dei sottotitoli disponibili.
4. **ANGLE**
   Cambia l'angolo di visualizzazione nei DVD che supportano questa funzione.
5. **TITLE**
   Torna al menu del titolo del DVD.
6. **ENTER**
   Conferma la/accede alla selezione del menu.
7. **SETUP**
   Consente di accedere al/uscire dal menu impostazioni.
8. **REPEAT**
   Premere durante la riproduzione per selezionare la modalità di ripetizione desiderata.
   - DVD: è possibile riprodurre un capitolo, un titolo o tutto il contenuto del disco.
   - VCD/CD: è possibile riprodurre una traccia o tutto il contenuto del disco.
   - MP3/WMA: è possibile selezionare Ripeti una traccia, Ripeti una cartella o TUTTO.
9. **SLOW**
   Premere il tasto SLOW ripetutamente per inserire la riproduzione al rallentatore, e scorrere le diverse velocità. Le velocità sono 1/2,1/4,1/8,1/16, e normale.
10. **PROGRAM** (DVD VCD CD)
    La funzione di programmazione consente di memorizzare le tracce preferite dal disco. Premere per aprire il menu a schermo, quindi utilizzare i tasti numerici o i tasti freccia per selezionare titoli, capitoli o tracce. Selezionare l'opzione [PLAY] per tornare alla normale riproduzione. Premere [PROGRAM] e selezionare [CLEAR] per eliminare l'elenco.

    JPEG: è possibile selezionare la modalità presentazione premendo ripetutamente [PROGRAM]. Sono disponibili 16 tipi di presentazione.
11. **ZOOM**
    Ogni pressione del pulsante ZOOM modifica la schermata del TV in questa sequenza: dimensione 2x, dimensione 3x, dimensione 4x, 1/2, 1/3, 1/4.
12. **SOURCE** (DVD o USB).
13. **MUTE**
    Disattiva l'uscita audio. Premere nuovamente per ripristinarla.
14. **Numeri 0-9**
    Selezionano gli elementi numerati presenti nel menu.
15. **10+**
    Per selezionare una traccia dal 10 in su, premere prima 10+. Ad esempio, per selezionare la traccia 12, premere 10+ e quindi premere il pulsante 2.
16. **DISPLAY**
    Per visualizzare il tempo di riproduzione e le informazioni di stato.
17. **MENU**
    Apre il menu di un DVD; attiva o disattiva la funzione PBC nei VCD.
18. **AUDIO**
    - DVD: premere ripetutamente durante la riproduzione per ascoltare l'audio in lingua diversa o una diversa traccia audio, se disponibili.
    - VCD: premere ripetutamente durante la riproduzione per ascoltare canali audio diversi (Stereo, Sinistro o Destro).
19. **PLAY/PAUSE [▶II]**
    Premere per sospendere la riproduzione. Premere nuovamente per riavviarla.
20. **STOP [■]**
    - Premere una volta: per arrestare e riprendere in un secondo momento (premere [ENTER] per riavviare).
    - Premere due volte: per arrestare la riproduzione (senza funzione di riavvio)
21. **MODE**
    Parametro LCD Set (regolare luminosità, contrasto e saturazione).
22. **VOL +**
    Aumenta il volume.
23. **VOL -**
    Diminuisce il volume.
24. **⏮**
    Consente di passare alla traccia o al capitolo precedente.
25. **⏭**
    Consente di passare alla traccia o al capitolo successivo.
26. **⏩**
    Avanzamento rapido, 5 livelli di velocità: X2->X4->X8->X16->X32
    Premere il pulsante ENTER per tornare alla normale riproduzione.
27. **⏪**
    Riavvolgimento rapido, 5 livelli di velocità: X2->X4->X8->X16->X32
    Premere il pulsante ENTER per tornare alla normale riproduzione.

Ricarica dell'unità

Il lettore è alimentato da una batteria ai polimeri di litio. Per ricaricare completamente la batteria sono necessarie circa 3~4 ore a unità spenta.
Se completamente carica, la batteria ha una durata di circa 2 ore.

- **Tramite adattatore per accendisigari**
  Collegare uno dei terminali dell'adattatore per accendisigari al jack dell'unità e l'altro alla presa accendisigari dell'auto.
- **Tramite adattatore CA/CC**
  Collegare l'adattatore CA/CC in dotazione all'unità, quindi collegare l'adattatore a una presa CA a 100-240 V, 50/60 Hz.

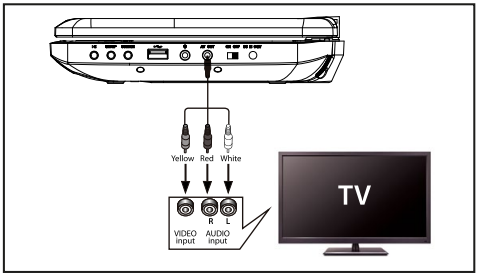
Utilizzo e manutenzione della batteria ricaricabile

- La temperatura di esercizio della batteria ricaricabile va da 0 a 45 °C.
- Scollegare sempre l'unità quando non in uso o non in carica.
- Durante la riproduzione si produce inevitabilmente calore; questo è normale.
- Non sottoporre l'unità a urti violenti.
- Tenere lontano da umidità e da calore eccessivo.

Riproduzione DVD o USB / SD

L'unità può riprodurre contenuti da DVD/CD/SD e anche da unità USB (max. 16 GB). Inserire un disco o collegare un'unità USB/SD e assicurarsi che l'apparecchio sia sintonizzato sulla sorgente esatta. Utilizzare [SOURCE] per selezionare la sorgente.

Collegamento al TV



È possibile collegare il lettore ad un televisore, ma è necessario un cavo AV con connettori jack-RCA. Collegare il jack alla presa AV-OUT del lettore e i connettori RCA al terminale di ingresso video e a quelli di ingresso audio canali L/R di un TV.

Collegamento delle cuffie

È possibile utilizzare una cuffia stereo (inclusa) per l'ascolto privato. Collegare il jack da 3,5 mm alla presa con il simbolo 🎧 e utilizzare le regolazioni del volume sul monitor per impostare il livello di volume desiderato.

Nota: *quando le cuffie sono collegate, gli altoparlanti principali si disattivano automaticamente. Assicurarsi che il livello di volume del lettore sia basso prima di collegare le cuffie.*

Attenzione: *l'ascolto prolungato ad alto volume può causare perdita dell'udito.*

Impostazioni di sistema

Premere [SETUP] per aprire il menu delle impostazioni. Utilizzare i pulsanti direzionali ↑ ↓ ← → per selezionare l'elemento desiderato. Terminate le impostazioni, premere nuovamente [SETUP] per uscire dal menu.

Pagina Generale

- **Display TV**
  Seleziona il rapporto di aspetto dell'immagine di riproduzione.
  - 4:3 PS: se si dispone di un normale TV e si desidera che entrambi i lati dell'immagine vengano tagliati o formattati per adattarsi allo schermo del vostro televisore.
  - 4:3 LB: se si dispone di un normale TV. In questo caso, viene visualizzata un'immagine ampia con delle bande nere nella parte superiore e inferiore dello schermo del televisore.
  - 16:9: wide screen display.
  - Schiacciamento ampio: per renderlo adatta allo schermo wide screen
- **Segno di angolazione**
  Per attivare la notifica del segno di angolazione dello schermo ON / OFF
- **Impostazione della lingua**
  È possibile selezionare la lingua OSD e selezionare la lingua di audio / sottotitoli / menù dei dischi DVD, se disponibile.
- **Didascalie**
  Per mostrare le disascalie per mostrare un segnale video nascosto (se disponibile sul disco DVD)
- **Screen saver**
  Per attivare / disattivare la funzione di screen saver.
- **Memoria ultima**
  Per attivare o disattivare gli ultimi dati memorizzati. Ad esempio, per ripristin are la riproduzione dall'ultimo punto dopo un'interruzione prolungata.
- **Auto standby**
  La funzione viene utilizzata per passare allo standby: OFF, 3 HOURS,4 HOURS
  - Spento: Nessuno standby
  - 3 HOURS: Nessuna operazione di un tasto del telecomando o del pannello entro 3 ore > in stand-by
  - 4 HOURS: Nessuna operazione di un tasto del telecomando o del pannello entro 4 ore > in stand-by

Pagina Audio

- **Downmix**
  Questa opzione permette di impostare l'uscita analogica stereo del lettore DVD.
  - LT/RT: Selezionare questa opzione se il lettore DVD è collegato a un decoder Dolby Pro Logic.
  - Stereo: Selezionare questa opzione quando l'uscita emette il suono solo dai due altoparlanti anteriori.
- **Dolby digital**
  - Dual Mono: Stereo per un suono stereo normale
  - L-Mono: Il suono mono di sinistra viene diffuso su entrambi gli altoparlanti
  - R-Mono: Il suono mono di destra viene diffuso su entrambi gli altoparlanti
  - Mix-Mono: Segnale sinistro e destro miscelato da entrambi gli altoparlanti.

Pagina setup video

- **Luminosità** (-16 ~ +16)
- **Contrasto** (-16 ~ +16)
- **Tinta colore** (-9 ~ +9)
- **Saturazione** (-9 ~ +9)

Pagina preferenze

- **Tipo TV**
  Selezione del sistema di colore che corrisponde al TV quando si utilizza l'uscita AV.
  Questo lettore DVD è compatibile con NTSC e PAL.
  - PAL - Selezionare questo se il TV collegato utilizza il sistema PAL. Cambierà il segnale video di un disco e uscita NTSC in formato PAL.
  - NTSC - Selezionare questo se il TV collegato utilizza il sistema NTSC. Cambierà il segnale video di un disco e uscita PAL in formato NTSC.
  - AUTO: rilevamento automatico
- **Audio**
  Seleziona la lingua scelta per la riproduzione (se disponibile)
- **Sottotitoli**
  Seleziona la lingua scelta per i sottotitoli (se disponibili)
- **Menu disco**
  Seleziona la lingua scelta per il menu del DVD (se disponibile)
- **Controllo genitori**
  Imposta il livello di controllo genitori per bloccare la riproduzione di alcuni dischi / scene (se disponibile)
- **Default**
  Ripristina le impostazioni di fabbrica del menu di impostazione.

Pagina Password

- **Modo password**
  Attiva / disattiva l'opzione password per il menu di impostazione
- **Password**
  Per modificare la password. La password predefinita è 1369.

MPD 112 Manual

Precauciones

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro
Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

Apague el dispositivo inmediatamente en caso de que haya problemas.
En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

Limpieza del producto.
Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.
Asegúrese de que la temperatura dentro de la estancia es de entre +35°C (+95°F) y -10°C (+14°F) antes de encender la unidad.

Mantenimiento.
Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.

⚠ **Colocación.**
Coloque el producto en una superficie plana. Deje bastante espacio alrededor del producto para que haya suficiente ventilación.

⚠ **Calor.**
No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.

⚠ **Accesorios.**
Utilice solo los accesorios suministrados

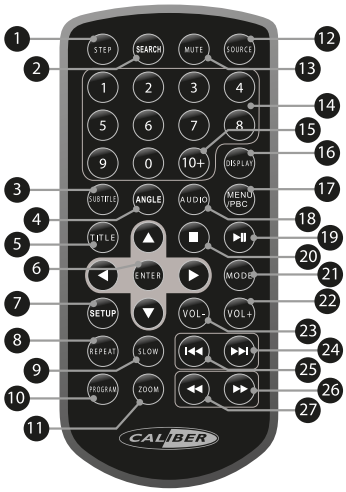
⚠ **Batería.**
Evite las sobrecargas. La batería podría sobrecalentarse.

⚠ **Reemplazo de la batería.**
La batería recargable integrada no se puede reemplazar. No extraiga ni cambie la batería, no la tire a la basura ni al fuego

Control remoto

1. **STEP**
   Pulse para pausar la reproducción y a partir de ahí utilice [STEP] para pasar por los fotogramas paso a paso.
2. **BÚSQUEDA**
   Vaya al punto temporal, título o capítulo en el modo DVD.
3. **SUBTÍTULO**
   Pulse repetidamente durante la reproducción para obtener subtítulos en diferentes idiomas
4. **ÁNGULO**
   Cambiara el ángulo de visionado en DVD que soporten esta función.
5. **TÍTULO**
   Vuelta al menú de títulos del DVD.
6. **ENTER**
   Confirma o entra en el menú de selección.
7. **CONFIGURACIÓN**
   Accede al menú de configuración o sale de él.
8. **REPETIR**
   Púlselo durante la reproducción para seleccionar el modo de repetición deseado.
   - DVD: Puede reproducir un capítulo/título/todo en un disco.
   - VCD/CD: Puede reproducir una pista/todas en un disco.
   - MP3/WMA: Puede seleccionar el modo de reproducción Repetir uno/Repetir carpeta/TODAS en un disco.
9. **SLOW**
   Presione repetidamente el botón Slow para entrar en reproducción lenta, y el ciclo entre las diferentes velocidades. Las velocidades son 1/2,1/4,1/8,1/16, y normal.
10. **PROGRAMA** (DVD VCD CD)
    La función programa le posibilita guardar sus pistas favoritas del disco. Púlselo para abrir el menú en pantalla, ahora puede utilizar las teclas numéricas o de dirección para seleccionar los títulos, capítulos o pistas. Seleccione la opción [PLAY] para reanudar la reproducción normal. Pulse [PROGRAM] y seleccione [CLEAR] para borrar la lista.

    JPEG: Puede pulsar [PROGRAM] repetidamente para seleccionar el modo de presentación de pase de diapositivas, hay 16 tipos de pase.
11. **Zoom**
    Cada vez que se pulsa el botón ZOOM, la pantalla de la TV cambia en la secuencia siguiente: 2x tamaño 3x tamaño 4x tamaño 1/2 1/3 1/4.
12. **FUENTE** (DVD o USB).
13. **SILENCIAR** (MUTE)
    Deshabilite la salida de audio, vuelva a pulsar para reanudarla.
14. **Números 0-9**
    Selecciona artículos numerados de un menú.
15. **10+**
    Para seleccionar la pista 10 o superior, pulse primero el 10+.Por ejemplo, para seleccionar la pista 12, pulse primero el 10+ y luego pulse el botón número 2.
16. **VISUALIZACIÓN**
    Para visualizar el tiempo de reproducción y la información de estado.
17. **MENÚ**
    Abre el menú de un disco DVD o interruptor PBC de encendido y apagado para VCD.
18. **AUDIO**
    - DVD: Púlselo repetidamente durante la reproducción para oír una pista de audio o idioma de audio diferente, si los hubiese.
    - VCD: Púlselo repetidamente durante la reproducción para oír un canal de audio diferente (estéreo, izquierdo o derecho).



19. **PLAY/PAUSA [▶II]**
    Púlselo para pausar la reproducción y vuélvalo a pulsar para reanudarla.
20. **STOP [■]**
    - Si lo pulsa una vez: lo para y lo puede reanudar después (pulse [ENTER] para reanudarlo).
    - Si lo pulsa 2 veces: detiene la reproducción (no se puede reanudar).
21. **MODE**
    Conjunto de parámetros LCD (ajustar el brillo, el contraste y la saturación).
22. **VOL +**
    Aumenta el volumen.
23. **VOL -**
    Disminuye el volumen.
24. **⏮**
    Ir a la pista/capítulo anterior.
25. **⏭**
    Is a la pista/capítulo siguiente.
26. **⏩**
    Para pasar rápido hacia delante, 5 niveles de velocidad:
    X2->X4->X8->X16->X32 (pulsar repetidamente)
    Pulse el botón ENTER para volver a la reproducción normal.
27. **⏪**
    Para rebobinar, 5 niveles de velocidad:
    X2->X4->X8->X16->X32 (pulsar repetidamente)
    Pulse el botón ENTER para volver a la reproducción normal.

Carga de la unidad

El reproductor es alimentado por una batería de polímero de litio. La batería tarda entre 3 y 4 horas en cargarse del todo cuando la unidad está apagada. Cuando está completamente cargada, la batería se puede utilizar alrededor de 2 horas.

- **Por adaptador de encendedor de cigarrillo**
  Enchufe un extremo del adaptador del encendedor de cigarrillo en la conexión jack de la unidad y luego enchufe el otro extremo en el receptáculo del encendedor de cigarrillos del coche.
- **Por adaptador CA/CC**
  Conecte el adaptador CA/CC a la unidad y luego enchufe el adaptador a una toma CA de 100-240 V, 50/60 Hz.

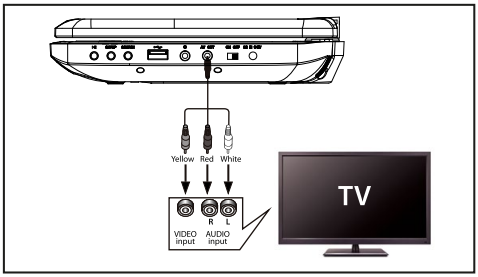
Uso y mantenimiento de la batería recargable

- La temperatura de funcionamiento de la batería recargable es entre 0 y 45 °C.
- Desenchufe siempre la unidad cuando no esté siendo utilizada o cargada.
- Es inevitable que se produzca calor durante la reproducción y es algo normal.
- No someta a la unidad a impactos fuertes.
- Manténgala alejada de la humedad y del calor excesivo.

Reproducción DVD o USB / SD

La unidad puede reproducir archivos de DVD/CD/SD, así como de USB (máx. 16 GB). Inserte un disco o un USB / SD y asegúrese de que la unidad se encuentra en la fuente correcta. Utilice [SOURCE] para cambiar entre ellos.

Conexión a la TV



Es posible conectar el reproductor a un TV, pero necesitará un cable AV con enchufes de conector a RCA. Conecte el enchufe al conector AV-OUT del reproductor y los enchufes RCA al terminal de entrada de video y terminales de entrada de audio, canales L/R, de un TV.

Conexión de auriculares

Puede conectar unos auriculares estéreo (incluidos) para que su escucha sea privada. Enchufe el conectador jack de 3,5 mm en la toma con el 🎧 y utilice el ajuste del volumen del monitor para encontrar un nivel de escucha cómodo.

Nota: *cuando los auriculares estén conectados, los altavoces principales se silenciarán automáticamente. Asegúrese de que su reproductor está a un volumen bajo antes de conectar los auriculares.*

Precaución: *una escucha a alto volumen durante largos periodos de tiempo puede provocar pérdida de capacidad auditiva.*

Configuración del sistema

Pulse [SETUP] para abrir el menú de configuración. Utilice los botones de dirección ↑ ↓ ← → para seleccionar el artículo deseado. Tras acabar la configuración, pulse [SETUP] de nuevo para salir del menú.

Página general

- **Pantalla de TV**
  Selecciona la relación de aspecto de la imagen reproducida.
  - 4:3 PS: si posee un TV normal y desea que ambos lados de la imagen se recorten o ajusten a su pantalla de TV.
  - 4:3 LB: si posee un TV normal. En este caso, se visualizará una imagen ancha con bandas negras en la parte superior e inferior del TV.
  - 16:9: pantalla ancha.
  - Ajuste ancho: para ajustar la imagen a la proporción de una pantalla ancha
- **Marca de ángulo**
  Desactivar o activar la notificación de marca de ángulo en pantalla
- **Configuración de idioma**
  Puede seleccionar el idioma en pantalla y seleccionar el idioma del audio/ subtítulos de los discos DVD con dicha funcionalidad disponible.
- **Textos en pantalla**
  Permite visualizar los textos en pantalla ocultos en una señal de video (si está disponible en el disco DVD)
- **Protector de pantalla**
  Activa o desactiva la función de protector de pantalla.
- **Última memoria**
  Para encender o apagar la última memoria. Por ejemplo, para reanudar la reproducción desde el último punto después de parar en la gasolinera en vacaciones.
- **Modo espera automático**
  La función se utiliza para seleccionar el ajuste de espera: DESACT., 3 HORA, 4 HORAS
  - DESACT.: Sin espera
  - 3 HORAS: Sin uso del control remoto o teclas del panel dentro de 3 horas > modo espera
  - 4 HORAS: Sin uso del control remoto o teclas del panel dentro de 4 horas > modo espera

Página de audio

- **Modo downmix**
  Esta opción le permite establecer la salida análoga estéreo de su reproductor de DVD.
  - LT/RT: Seleccione esta opción si su reproductor de DVD está conectado a un decodificador Dolby Pro Logic
  - Estéreo: Seleccione esta opción cuando la salida emita un sonido solo desde los dos altavoces frontales.
- **Dolby digital**
  - Modo dual: Estéreo para sonido estéreo normal
  - L-Mono: Sonido mono izquierdo en ambos altavoces
  - R-Mono: Sonido mono derecho en ambos altavoces
  - Mix-Mono: Señal izquierda y derecha mixta de ambos altavoces.

Página de configuración de vídeo

- **Brillo** (-16 ~ +16)
- **Contraste** (-16 ~ +16)
- **Tono** (-9 ~ +9)
- **Saturación** (-9 ~ +9)

Página de preferencias

- **Tipo de TV**
  Selecciona el sistema de color que corresponde a su TV cuando utiliza una salida AV. Este reproductor de DVD es compatible tanto con NTSC como con PAL.
  - PAL - seleccione si el TV conectado posee el sistema PAL. Cambiará la señal de vídeo del disco NTSC y generará una salida en formato PAL.
  - NTSC - seleccione si el TV conectado posee el sistema NTSC. Cambiará la señal de vídeo del disco PAL y generará una salida en formato NTSC.
  - AUTO: detección automática
- **Audio**
  Selecciona el idioma escogido para la reproducción (si está disponible)
- **Subtítulo**
  Selecciona el idioma escogido para los subtítulos (si están disponibles)
- **Menú del disco**
  Selecciona el idioma escogido para el menú del DVD (si está disponible)
- **Parental**
  Establece su nivel parental a fin de evitar la reproducción de ciertos discos/ escenas (si está disponible)
- **Predeterminado**
  Restablece los ajustes de fábrica del menú de configuración.

Página de la contraseña

- **Modo contraseña**
  Activa o desactiva la opción de contraseña del menú de configuración
- **Contraseña**
  Permite cambiar la contraseña. La contraseña predeterminada es 1369.

MPD 112 Guia de início rápido

Precauções

Pontos a observar para uma utilização segura
Leia atentamente este manual antes de usar este aparelho e os seus componentes. Contém instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A Caliber Europe BV não pode ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

Desligue o imediatamente o aparelho caso surjam problemas.
Se não o fizer pode causar lesões pessoais ou danos ao produto. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

Limpeza do produto.
Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais fortes, humedeça o pano apenas com água. Qualquer outra coisa pode dissolver a pintura ou danificar o plástico.

Temperatura.
Certifique-se de que a temperatura no interior da sala está entre +35 °C (+95 °F) e -10 °C (+14 °F) antes de ligar o aparelho.

Manutenção.
Se tiver problemas, não tente reparar o aparelho. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

⚠ **Localização.**
Coloque o aparelho sobre uma superfície plana. Proporcione espaço suficiente à volta do produto para uma ventilação suficiente.

⚠ **Calor.**
Não coloque o aparelho na proximidade de uma superfície de calor ou sob a luz solar directa.

⚠ **Acessórios.**
Use apenas os acessórios fornecidos

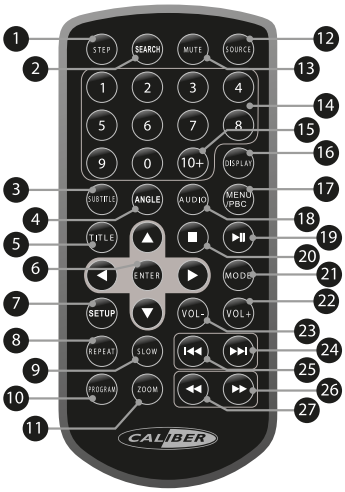
⚠ **Bateria.**
Evite sobrecarga. A bateria pode sobreaquecer.

⚠ **Substituir a bateria.**
A bateria recarregável não é substituível. Não remover ou substituir a bateria, não deite no lixo ou no fogo.

Controlo Remoto

1. **STEP** (Passo)
   Prima para fazer uma pausa na reprodução, a partir deste ponto use [STEP] para avançar frame a frame.
2. **SEARCH** (Pesquisa)
   Ir para o ponto de tempo, título ou capítulo em Modo DVD.
3. **SUBTITLE** (Legendas)
   Prima repetidamente durante a reprodução para os diferentes idiomas de legendas.
4. **ANGLE** (Ângulo)
   Altera o ângulo de visualização nos DVDs que suportam esta funcionalidade.
5. **TITLE** (Título)
   Voltar ao menu de títulos do DVD.
6. **ENTER** (Entrar)
   Confirmar ou entrar na selecção do menu.
7. **SETUP** (Configuração)
   Entrar ou sair do menu de configuração.
8. **REPEAT** (Repetir)
   Premir durante a reprodução para seleccionar o modo de repetição desejado.
   - DVD: pode reproduzir um capítulo/título/todos num disco.
   - VCD/CD: pode reproduzir uma faixa/todas num disco.
   - MP3/WMA: pode seleccionar o modo de reprodução Repetir um/Repetir ficheiro/ TODOS num disco.
9. **MODE**
   Pressione o botão Lento repetidamente para introduzir a reprodução lenta, e alternar entre diferentes velocidades. As velocidades são 1/2,1/4,1/8,1/16, e normal.
10. **PROGRAM** (DVD VCD CD)
    A função de programa permite-lhe armazenar as suas faixas favoritas do disco. Prima para abrir o menu no ecrã e depois use as teclas numéricas ou de direcção para seleccionar os títulos, capítulos ou faixas. Seleccione a opção [PLAY] para voltar ao modo de reprodução normal. Prima [PROGRAM] e seleccione [CLEAR] para apagar a lista.

    JPEG: Pode Premir [PROGRAM] repetidamente para seleccionar o modo de apresentação de slides, existem 16 tipo de apresentação de slides.
11. **ZOOM**
    Cada pressão do botão ZOOM altera o ecrã do televisor na sequência seguinte: 2x tamanho 3x tamanho 4x tamanho 1/2, 1/3, 1/4.
12. **SOURCE** [Fonte] (DVD ou USB).
13. **MUTE**
    Desactivar a saída de áudio, carregar novamente para recomeçar.
14. **Números 0-9**
    Selecciona os itens numerados num menu.
15. **10+**
    Para seleccionar uma faixa número 10 ou superior, primeiro Prima 10+.
    Por exemplo; para seleccionar a faixa 12, primeiro Prima 10+ e depois Prima o botão número 2.
16. **DISPLAY** (Exibição)
    Exibe informações sobre o tempo de reprodução e o estado.
17. **MENU**
    Abre o menu num DVD ou o interruptor PBC ON/OFF para VCD.
18. **AUDIO**
    - DVD: Prima repetidamente durante a reprodução para ouvir um idioma diferente ou outra faixa de áudio, se disponível.
    - VCD: Prima repetidamente durante a reprodução para ouvir um canal de áudio (Estéreo, Esquerda, ou Direita).



19. **PLAY/PAUSE** [▶II] (Reproduzir/Pausa)
    Prima para fazer uma pausa na reprodução e volte a Premir para recomeçar.
20. STOP (Parar) [■]
    - Prima uma vez: para parar e recomeçar mais tarde (Prima [ENTER] para recomeçar).
    - Prima duas vezes: parar a reprodução (sem função de recomeçar)
21. **MODE**
    Conjunto de parâmetros LCD (ajustar o brilho, contraste e saturação).
22. **VOL +**
    Aumentar o volume.
23. **VOL -**
    Diminuir o volume.
24. ⏮
    Ir para o capítulo/faixa anterior.
25. ⏭
    Ir para o capítulo/faixa seguinte.
26. ⏩
    Para avanço rápido, há 5 níveis de velocidade:
    X2->X4->X8->X16->X32 (Prima repetidamente)
    Prima o botão ENTER para voltar à reprodução normal.
27. ⏪
    Para rebobinar, há 5 níveis de velocidade:
    X2->X4->X8->X16->X32 (Prima repetidamente)
    Prima o botão ENTER para voltar à reprodução normal.

Carregar a unidade

O leitor é alimentado por uma bateria de polímeros de lítio. Demora cerca de 3~4 horas a carregar completamente a bateria quando a unidade é desligada. Quando totalmente carregada, a bateria pode ser usada durante cerca de 2 horas.

- **Com o Adaptador do Isqueiro**
  Ligue uma extremidade do adaptador do isqueiro à entrada da unidade, depois ligue a outra extremidade à entrada do isqueiro de um automóvel.
- **Com adaptador de corrente CA/CC**
  Ligue o adaptador CA/CC à unidade, depois ligue o adaptador a uma tomada de corrente CA de 100-240 V, 50/60 Hz.

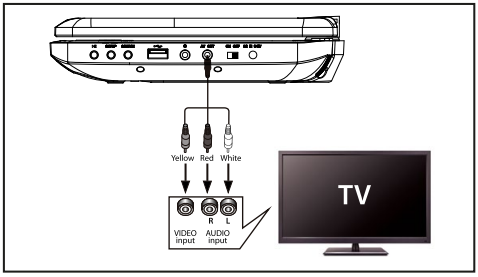
Utilização e Manutenção da Bateria Recarregável

- A temperatura de funcionamento da bateria recarregável varia entre 0 e 45 °C.
- Desligue sempre a unidade quando não estiver a ser usada ou carregada.
- Inevitavelmente, é produzido calor durante a reprodução, o que é normal.
- Não deve sujeitar a unidade a impactos fortes.
- Mantenha-a protegida da humidade e do calor excessivo.

Reprodução de DVD ou USB / SD

A unidade pode reproduzir ficheiros de um DVD/CD/SD e também de USB (máx. 16 GB). Insira um disco ou uma USB / SD e certifique-se de que a unidade está definida para a fonte correcta. Use [SOURCE] para alternar entre elas.

Ligar a uma TV



É possível ligar o leitor a uma TV, mas vai precisar de um cabo AV com tomadas Jack-to-RCA . Ligue a ficha à tomada AV-OUT do leitor e as fichas de RCA ao terminal de entrada de vídeo e aos terminais de entrada de áudio de canal L/R (E/D) de um aparelho de televisão.

Ligação dos auscultadores

Podem ser usados auscultadores estéreo (incluídos) para audição privada. Ligue o Conector de 3,5 mm à tomada com o 🎧 e use o ajuste de volume do monitor para encontrar um nível de audição confortável.

Nota: *quando os auscultadores estão ligados, os altifalantes principais são automaticamente silenciados. Certifique-se de que o seu leitor está ajustado para um nível de volume baixo antes de ligar os auscultadores.*

Cuidado: *ouvir o som demasiado alto durante muito tempo pode causar perdas de audição.*

Configuração do Sistema

Prima [SETUP] para abrir o menu de configuração. Use os botões direccionais ↑ ↓ ← → para seleccionar o item preferido. Depois de concluir as configurações, prima [SETUP] novamente para sair do menu.

Página geral

- **TV display** (exibição de TV)
  Seleciona o formato da imagem em reprodução.
  - 4:3 PS: se tem uma TV normal e pretende que ambos os lados da imagem sejam cortados ou formatados para caberem no ecrã do televisor.
  - 4:3 LB: se tem uma TV normal. Neste caso, será apresentada uma imagem panorâmica com faixas pretas nas partes superior e inferior do ecrã de TV.
  - 16:9: exibição em ecrã panorâmico.
  - Wide squeeze (ajustar ao ecrã panorâmico): para se ajustar a um ecrã grande
- **Angle mark** (marca de ângulo)
  Para ligar/desligar a notificação da marca de ângulo no ecrã
- **Language setup** (configuração do idioma)
  Pode selecionar o idioma de OSD e selecionar o idioma de áudio/legendas/menu dos discos DVD quando disponível.
- **Closed caption** (legenda oculta)
  Mostrar a legenda oculta para mostrar um sinal de vídeo oculto (quando disponível no disco DVD)
- **Screen saver** (protetor de ecrã)
  Ligar/desligar a função de proteção de ecrã.
- **Última Memória**
  Para LIGAR ou DESLIGAR a última memória. Por ex., para retomar a reprodução a partir de um último ponto depois de uma paragem.
- **Auto standby** (standby automático)
  A função é usada para selecionar a configuração de standby: OFF (desligado), 3 HOURS (3 horas), 4 HOURS (4 horas)
  - OFF: Função de standby desligada
  - 3 HOURS: Nenhuma operação chave remota ou no painel até 3 horas > em modo standby
  - 4 HOURS: Nenhuma operação chave remota ou no painel até 4 horas > em modo standby

Audio page (página de áudio)

- **Downmix**
  Esta opção permite-lhe definir a saída analógica stereo do leitor de DVD.
  - LT/RT: Selecione esta opção se o seu leitor de DVD estiver ligado a um descodificador Dolby Pro Logic.
  - Stereo: Selecione esta opção quando a saída reproduzir som apenas através dos dois altifalantes frontais.
- **Dolby digital**
  - Dual Mono: Stereo para som stereo normal
  - L-Mono: Som mono da esquerda a ser ouvido em ambos os altifalantes
  - R-Mono: Som mono da direita a ser ouvido em ambos os altifalantes
  - Mix-Mono: Mistura o sinal da esquerda e da direita de ambos os altifalantes.

Video setup page (página de configuração de vídeo)

- **Brightness** (brilho) (-16 ~ +16)
- **Contrast** (contraste) (-16 ~ +16)
- **Hue** (matiz) (-9 ~ +9)
- **Saturation** (saturação) (-9 ~ +9)

Preference page (página de preferências)

- **Tipo de TV**
  Seleção do sistema de cores correspondente à sua TV quando utiliza a saída AV. Este leitor de DVD é compatível com os sistemas NTSC e PAL.
  - PAL - Selecione esta opção se a TV ligada tem o sistema PAL. Ela muda o sinal de vídeo de um disco NTSC para saída em formato PAL.
  - NTSC - Selecione esta opção se a TV ligada tem o sistema NTSC. Ela muda o sinal de vídeo de um disco PAL para saída em formato NTSC.
  - AUTO: deteção automática
- **Audio** (áudio)
  Seleciona o idioma escolhido para a reprodução (se disponível)
- **Subtitle** (legendas)
  Seleciona o idioma escolhido para as legendas (se disponível)
- **Disc menu** (menu do disco)
  Seleciona o idioma escolhido para o menu do DVD (se disponível)
- **Parental** (controlo parental)
  Defina o seu nível de controlo parental para reter a reprodução de determinados discos/cenas (se disponível)
- **Default** (defeito)
  Restaurar a configuração de fábrica do menu de configuração.

Password page (página da palavra passe)

- **Password mode** (modo de palavra passe)
  Ligar/desligar a opção de palavra passe para o menu de configuração
- **Password** (palavra passe)
  Para alterar a palavra passe. A palavra passe por defeito é 1369.

MPD 112 Manual

Försiktighetsåtgärder

Punkter att notera för säker användning
Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

Vid problem, stäng av enheten omedelbart.
Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

Produktrengöring.
Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

Temperatur.
Se till att temperaturen inne i rummet är mellan +35 °C (+95 °F) och -10 °C (+14 °F) innan enheten slås på.

Underhåll.
Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.

⚠ **Placering.**
Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.

⚠ **Värme.**
Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.

⚠ **Tillbehör.**
Använd endast medföljande tillbehör

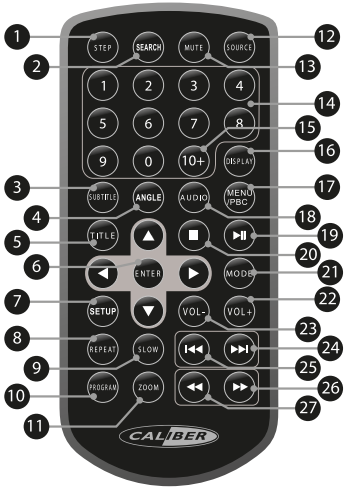
⚠ **Batteri.**
Undvik överladdning. Batteriet kan överhettas.

⚠ **Byte av batteri.**
Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbart. Ta inte bort eller byt ut batteriet eller kasta det i soporna eller i eld.

Fjärrkontroll

1. **STEP**
   Tryck för att pausa uppspelningen, använd [STEP] för att gå igenom bilden steg-för-steg.
2. **SEARCH**
   Gå till en tidpunkt, titel eller kapitel i DVD-läget.
3. **SUBTITLE**
   Tryck upprepade gånger under uppspelning för att se ett annat textspråk.
4. **ANGLE**
   Kommer att ändra visningsvinkeln på DVD-skivor som stöder denna funktion.
5. **TITLE**
   Återgå till DVD-titelmenyn.
6. **ENTER**
   Bekräftar eller går in i menyval.
7. **SETUP**
   Öppna eller stäng inställningsmenyn.
8. **REPEAT**
   Tryck på under uppspelning för att välja önskat upprepningsläge.
   DVD: du kan spela ett kapitel/titel/alla på en skiva.
   VCD/CD: Du kan spela upp ett spår/alla på en skiva.
   MP3/WMA: du kan välja Repetera en/Repetera mapp/ALLA uppspelningslägen på en skiva.
9. **SLOW**
   Tryck Slow-knappen upprepade gånger för att ange slowmotion, och växla mellan olika hastigheter. Hastigheterna är 1/2,1/4,1/8,1/16, och normal.
10. **PROGRAM** (DVD VCD CD)
    Med programfunktionen kan du spara dina favoritspår från skivan. Tryck för att öppna menyn på skärmen, nu kan du använda siffror eller styrpilarna för att välja titlar, kapitel eller spår. Välj [PLAY] för att återgå till normal uppspelning. Tryck på [PROGRAM] och välj [CLEAR] för att radera listan.

    JPEG: Du kan trycka på [PROGRAM] upprepade gånger för att välja bildvisningsalternativ, det finns 16 typer av bildspel.
11. **ZOOM**
    Varje tryck på ZOOM-knappen ändrar TV-skärmen i följande ordning:
    2x storlek 3x storlek 4x storlek 1/2 1/3 1/4.
12. **SOURCE** (DVD eller USB).
13. **MUTE**
    Avaktiverar ljudet, tryck igen för att fortsätta.
14. **0-9 siffror**
    Väljer numrerade objekt på en meny.
15. **10+**
    För att välja spår 10 eller högre, tryck först på 10+.
    Till exempel; för att välja spår 12, tryck först på 10+ och sedan på knapp nummer 2.
16. **DISPLAY**
    För att visa speltid och statusinformation.
17. **MENU**
    Öppnar menyn på en DVD-skiva eller PBC PÅ/AV för VCD.
18. **AUDIO**
    DVD: Tryck upprepade gånger under uppspelningen för att höra ett annat ljudspråk eller ljudspår om tillgängligt.
    VCD: Tryck upprepade gånger under uppspelning för att höra en annan ljudkanal (stereo, vänster eller höger).
19. **PLAY/PAUSE [▶II]**
    Tryck för att pausa uppspelning, tryck igen för att fortsätta.



20. **STOP [■]**
    Tryck en gång: för att stanna och fortsätta senare (tryck på [ENTER] för att återuppta). Tryck två gånger: för att stoppa uppspelning (ingen återhämtnings-funktion)
21. **MODE**
    Ställ in LCD parameter (justera ljusstyrka, kontrast och färgmättnad).
22. **VOL +**
    Öka volymen.
23. **VOL -**
    Minska volymen.
24. **⏮**
    Gå till föregående kapitel/spår.
25. **⏭**
    Gå till nästa kapitel/spår.
26. **⏩**
    För att spola framåt, 5 hastighetsnivåer: X2->X4->X8->X16->X32 (tryck flera gånger). Tryck på ENTER för att återgå till normal uppspelning.
27. **⏪**
    För att spola bakåt, 5 hastighetsnivåer: X2->X4->X8->X16->X32 (tryck flera gånger). Tryck på ENTER för att återgå till normal uppspelning.

Laddning av enheten

Spelaren drivs med ett litiumpolymerbatteri. Det tar ungefär 3~4 timmar att ladda batteriet när enheten är avstängd. När fulladdat kan batteriet användas i ungefär 2 timmar.

- **Med cigarettändaradapter**
  Anslut ena änden av cigarettändaradaptern till uttaget på enheten och anslut sedan den andra änden till cigarettändaruttaget i en bil.
- **Med AC/DC-adapter**
  Anslut den bifogade AC/DC-adaptern till enheten, anslut sedan adaptern till ett 100-240 V, 50/60 Hz eluttag.

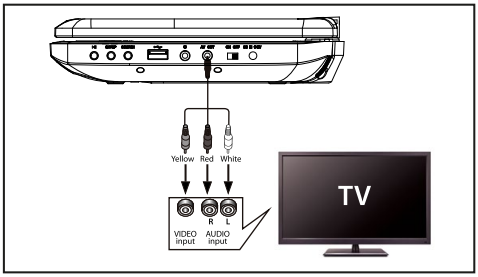
Användning och underhåll av det laddningsbara batteriet

- Arbetstemperaturen för det uppladdningsbara batteriet går från 0 till 45°C.
- Koppla alltid ur enheten när den inte används eller laddas.
- Värme produceras oundvikligen under uppspelning, vilket är normalt.
- Utsätt inte enheten för kraftiga stötar.
- Håll den borta från fukt och överhettning.

DVD eller USB/SD-uppspelning

Enheten kan spela upp filer från DVD/CD/SD samt från USB (max 16 GB). Sätt i en skiva eller USB / SD och se till att enheten är på rätt källa. Använd [SOURCE] för att växla mellan dem.

Anslutning till TV



Det är möjligt att ansluta spelaren till en TV, men du behöver en AV-kabel med Jack-till-RCA-kontakter. Anslut jack-kontakten till AV-OUT-uttaget på spelaren och RCA-kontakterna till videoingången och L/R-ljudingången på en TV.

Anslutning av hörlurar

Stereohörlurar (ingår) kan användas för privat lyssning. Anslut 3,5 mm teleplugg till uttaget med 🎧 och använd justeringen av bildskärmens volym för att hitta en behaglig nivå.

OBS: *när hörlurarna är anslutna kommer högtalarna automatiskt tystas. Se till att din spelare är inställd på låg volym innan du ansluter hörlurarna.*

Varning: *att lyssna på hög volym under lång tid kan orsaka hörselskador.*

Systeminställning

Tryck på [SETUP] för att öppna inställningsmenyn. Använd riktningsknapparna ↑ ↓ ← → för att välja önskat alternativ. Efter avslutad inställning, tryck på [SETUP] igen för att lämna menyn.

Allmän sida

- **TV-display**
  Väljer bildformat för uppspelningsbilden .
  - 4:3 PS: om du har en vanlig TV och vill att båda sidor av bilden ska beskäras eller formateras för att passa TV-skärmen.
  - 4:3 LB: om du har en vanlig TV. I detta fall kommer en bred bild med svarta band visas i de övre undre regionerna av TV-skärmen.
  - 16:9: bredbildsskärm.
  - Wide squeeze: får den att passa bredbilden
- **Vinkelmärke**
  Sätter PÅ/stänger AV vinkelmärkesnotifikation.
- **Språkinställning**
  Du välja OSD-språk och välja ljud/undertext/menyspråk för DVD-skivor, om tillgängligt.
- **Sluten bildtext**
  För att visa sluten bildtext för att visa en dold videosignal (om tillgängligt på DVD-skivan)
- **Skärmsläckare**
  För att sätta PÅ/stänga AV skärmsläckarfunktionen.
- **Senaste Minne**
  För att sätta på eller stänga av det sista minnet. T.ex. för att återuppta uppspelningen från den senaste punkten efter ett bensinstopp på semestern.
- **Automatiskt viloläge**
  Funktionen används för att välja viloläge: AV, 3 TIMMAR, 4 TIMMAR
  - AV: Inget viloläge
  - 3 TIMMAR: Ingen knapp på fjärrkontroll eller på panel trycks in inom 3 timmar > till viloläge
  - 4 TIMMAR: Ingen knapp på fjärrkontroll eller på panel trycks in inom 4 timmar > till viloläge

Ljudsida

- **Utmix**
  Detta alternativ låter dig ställa in den analoga stereoutgången på din DVD-spelare.
  - LT/RT: Välj detta alternativ om din DVD-spelare är ansluten till en Dolby Pro Logic-dekoder.
  - Stereo: Välj detta alternativ när utgången levererar ljud från endast de två främre högtalarna.
- **Dolby digital**
  - Dual Mono: Stereo för normalt stereoljud
  - L-Mono: Vänster monoljud hörs från båda högtalare
  - R-Mono: Höger monoljud hörs från båda högtalare
  - Mix-Mono: Blandad vänster- och högersignal från båda högtalare

Videoinställningssida

- **Ljusstyrka** (-16 ~ +16)
- **Kontrast** (-16 ~ +16)
- **Nyans** (-9 ~ +9)
- **Mättnad** (-9 ~ +9)

Inställningssida

- **TV-typ**
  Välj det färgsystem som gäller för din TV när du använder AV-ut.
  Denna DVD-spelare är kompatibel med både NTSC och PAL.
  - PAL - Välj detta om ansluten TV är ett PAL-system. Det kommer att förändra videosignalen för NTSC-skivor till PAL-format.
  - NTSC - Välj detta om ansluten TV är ett NTSC-system. Det kommer att förändra videosignalen för PAL-skivor till NTSC-format.
  - AUTO: automatisk avkänning
- **Ljud**
  Väljer valt språk för uppspelning (om tillgängligt)
- **Undertitel**
  Väljer valt språk för undertexter (om tillgängligt)
- **Skivmeny**
  Väljer valt språk för DVD-menyn (om tillgängligt)
- **Föräldrar**
  Ställ in föräldranivå för att stänga av uppspelning av vissa skivor/scener (om tillgängligt)
- **Standard**
  Återställ fabriksinställningarna i inställningsmenyn.

Lösenordssida

- **Lösenordsläge**
  Sätt PÅ/stäng AV lösenord för inställningsmeny
- **Lösenord**
  För att ändra lösenord. Standardlösenord är 1369.

MPD 112 Instrukcja

Środki ostrożności

Wskazówki bezpiecznego użytkowania
Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber Europe BV nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

W przypadku napotkania problemu
należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem naprawy.

Czyszczenie produktu.
Do okresowego czyszczenia produktu używać miękkiej i suchej szmatki. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.

Temperatura.
Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że temperatura wewnątrz pomieszczenia znajduje się w przedziale od +35°C (+95°F) do -10°C (+14°F).

Konserwacja.
W przypadku problemów nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem wykonania prac serwisowych.

⚠ **Umieszczanie.**
Umieścić na płaskiej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół produktu dla odpowiedniej wentylacji.

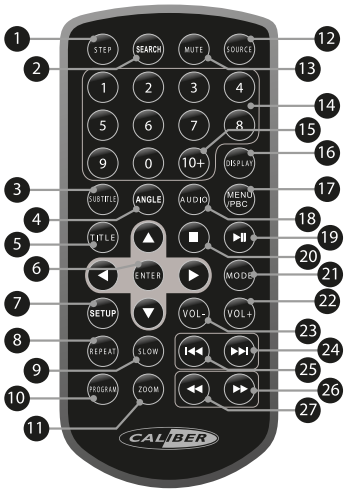
⚠ **Ciepło.**
Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu powierzchni grzewczych lub wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

⚠ **Akcesoria.**
Używać tylko dostarczonych akcesoriów

⚠ **Akumulator.**
Unikać przeładowania. Akumulator może się przegrzać.

⚠ **Wymiana akumulatora.**
Wbudowany akumulator nie jest wymienny. Nie należy usuwać lub wymienić akumulatora, nie wrzucać go do śmieci ani do ognia.

Pilot zdalnego sterowania



1. **STEP** (klatka po klatce)
   Nacisnąć, aby zatrzymać odtwarzanie. Następnie od momentu pauzy można za pomocą przycisku [STEP] odtwarzać nagranie klatka po klatce.
2. **SEARCH** (wyszukiwanie)
   Przechodzenie do punktu w czasie, do tytułu lub rozdziału w trybie DVD.
3. **SUBTITLE** (dubbing)
   Naciskać raz po raz w trakcie odtwarzania, aby usłyszeć różne języki dubbingu.
4. **ANGLE** (kąt)
   Zmiana kąta widzenia DVD (jeśli nagranie DVD obsługuje tę funkcję).
5. **TITLE** (tytuł)
   Powrót do menu tytułowego DVD.
6. **ENTER** (wprowadź)
   Potwierdza lub wprowadza wybór w menu.
7. **SETUP** (konfiguracja)
   Dostęp lub wyjście z menu konfiguracji.
8. **REPEAT** (powtarzanie)
   Nacisnąć podczas odtwarzania, aby wybrać żądany tryb powtarzania.
   - DVD: możliwość odtworzenia rozdziału/tytułu/wszystkich plików z dysku.
   - VCD/CD: możliwość odtworzenia ścieżki/wszystkich plików z dysku.
   - MP3/WMA: możliwość wyboru trybu powtórz ścieżkę/ powtórz folder/ powtórz wszystkie pliki z dysku.
9. **SLOW**
   Naciśnij kilkakrotnie przycisk, aby wejść w zwolnionym powolne odtwarzanie i cykl pomiędzy różnymi prędkościami. Prędkości są 1/2,1/4,1/8,1/16, a normalne.
10. **PROGRAM** (programowanie) (DVD VCD CD)
    Funkcja programowania pozwala zapisywać ulubione utwory z płyty. Nacisnąć, aby otworzyć menu na ekranie. Za pomocą przycisków numerycznych lub strzałek można wybierać utwory, rozdziały lub ścieżki. Wybrać opcję [PLAY], aby powrócić do zwykłego trybu odtwarzania. Nacisnąć [PROGRAM] i wybrać [CLEAR], aby usunąć listę.

    JPEG: Można raz po raz naciskać przycisk [PROGRAM], aby wybrać tryb pokazu slajdów. Dostępnych jest 16 różnych pokazów slajdów.
11. **ZOOM** (przybliżanie)
    Każde naciśnięcie przycisku ZOOM spowoduje zmianę na ekranie TV w następującej sekwencji: 2x powiększenie 3x powiększenie 4x powiększenie 1/2 1/3 1/4.
12. **SOURCE** (źródło) (DVD lub USB).
13. **MUTE** (wyciszanie)
    Wyłączenie wyjścia audio. Nacisnąć ponownie, aby przywrócić.
14. **Cyfry 0–9**
    Wybieranie ponumerowanych elementów w menu.
15. **10+**
    W celu wybrania ścieżki zapisanej pod 10 lub większym, należy najpierw nacisnąć przycisk 10+. Na przykład, aby wybrać ścieżkę 12, należy najpierw nacisnąć przycisk 10+, a następnie 2.
16. **DISPLAY** (wyświetlanie)
    Do wyświetlania czasu odtwarzania oraz informacji o stanie.
17. **MENU**
    Otwiera menu płyty DVD lub działa jako przełącznik PBC ON/OFF (WŁ./WYŁ.) w przypadku VCD.
18. **AUDIO**
    - DVD: Naciskać raz po raz w trakcie odtwarzania, aby przełączać między różnymi językami lub ścieżkami audio, jeśli są dostępne.
    - VCD: Naciskać raz po raz w trakcie odtwarzania, aby przełączać między różnymi kanałami audio (stereo, lewy lub prawy).
19. **PLAY/PAUSE** [▶II] (odtwarzanie/pauza)
    Nacisnąć, aby zatrzymać odtwarzanie. Nacisnąć ponownie, aby przywrócić.
20. **STOP** [■]
    - Nacisnąć jeden raz, aby zatrzymać i przywrócić później (nacisnąć [ENTER], aby przywrócić).
    - Nacisnąć dwa razy, aby zatrzymać odtwarzanie (brak funkcji przywrócenia)
21. **MODE**
    Ustaw parametr LCD (dostosowanie jasności, kontrastu i nasycenia).
22. **VOL +**
    Zwiększanie głośności.
23. **VOL -**
    Zmniejszanie głośności.
24. **⏮**
    Przechodzenie do poprzedniego rozdziału/ścieżki.
25. **⏭**
    Przechodzenie do następnego rozdziału/ścieżki.
26. **⏩**
    Dostępnych jest 5 prędkości szybkiego przewijania do przodu: X2->X4->X8->X16->X32 (wielokrotnie nacisnąć). Nacisnąć przycisk ENTER, aby powrócić do trybu zwykłego odtwarzania.
27. **⏪**
    Dostępnych jest 5 prędkości szybkiego przewijania do tyłu: X2->X4->X8->X16->X32 (wielokrotnie nacisnąć). Nacisnąć przycisk ENTER, aby powrócić do trybu zwykłego odtwarzania.

Ładowanie urządzenia

Odtwarzacz zasilany jest przez akumulator litowo-polimerowy. Gdy urządzenie jest wyłączone, pełne naładowanie akumulatora trwa około 3~4 godzin. Gdy zostanie w pełni naładowany, akumulator wystarczy na około 2 godziny.

- **Przez gniazdo zapalniczki samochodowej**
  Podłączyć jeden koniec ładowarki samochodowej do gniazda typu jack na urządzeniu, a następnie podłączyć drugi koniec do gniazda zapalniczki samochodowej.
- **Przez zasilacz AC/DC**
  Podłączyć dołączony zasilacz AC/DC do urządzenia, a następnie podłączyć go do gniazdka 100-240 V, 50/60 Hz AC.

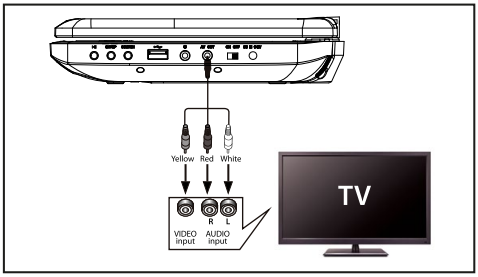
Użytkowanie i konserwacja akumulatora

- Temperatura pracy akumulatora wynosi od 0 do 45℃.
- Należy odłączyć urządzenie, jeśli nie jest używane ani ładowane.
- Ciepło jest nieuchronnie wytwarzane podczas odtwarzania, jest to normalne.
- Nie należy narażać urządzenia na silne wstrząsy.
- Należy trzymać z dala od wilgoci i chronić przed przegrzaniem.

Odtwarzanie z DVD lub USB /SD

Urządzenie może odtwarzać pliki zarówno z płyt DVD/CD/SD, jak i pamięci USB (maks. 16 GB). Włożyć dysk lub USB / SD i upewnić się, że na urządzeniu ustawiono prawidłowe źródło. Do zmieniania źródeł służy przycisk [SOURCE].

Podłączanie do telewizora



Możliwe jest podłączenie odtwarzacza do odbiornika TV. W tym celu konieczne jest zastosowanie przewodu AV z wtyczkami jack na RCA. Podłączyć wtyczkę jack do gniazda AV-OUT na odtwarzaczu, a wtyczki RCA do zacisku wejścia wideo oraz do zacisków wejścia kanałów L/R odbiornika TV.

Podłączanie słuchawek

W celu indywidualnego słuchania można użyć słuchawek stereo (zawarte w dostawie). Podłączyć wtyczkę jack 3,5 mm do gniazdka oznaczonego 🎧 i za pomocą regulatora głośności przy monitorze ustawić komfortowy poziom głośności.

Uwaga: *gdy podłączane są słuchawki, główny głośnik jest automatycznie wyciszany. Przed podłączeniem słuchawek należy upewnić się, że głośność odtwarzacza ustawiona jest na niski poziom.*

Uwaga: *słuchanie przy wysokiej głośności przez dłuższy czas może spowodować utratę słuchu.*

Konfiguracja systemu

Nacisnąć przycisk [SETUP], aby otworzyć menu ustawień. Za pomocą przycisków kierunkowych — ↑ ↓ ← → — wybrać żądany element. Po zakończeniu konfiguracji ponownie nacisnąć przycisk [SETUP], aby wyjść z menu.

Strona główna

- **Wyświetlanie na TV**
  Wybieranie współczynnika kształtu obrazu odtwarzania.
  - 4:3 PS: jeśli użytkownik korzysta ze zwykłego odbiornika TV i chce, aby obie strony obrazu były przycięte i dopasowane formatem do ekranu TV.
  - 4:3 LB: jeśli użytkownik korzysta ze zwykłego odbiornika TV. W tym przy padku wyświetlany będzie szeroki obraz z czarnymi pasami w górnej i w dolnej części ekranu TV.
  - 16:9: szeroki ekran.
  - Zwężenie szerokiego ekranu: aby dopasować szeroki ekran.
- **Znak kąta**
  Do włączania i wyłączania zaznaczenia kąta wyświetlanego na ekranie
- **Konfiguracja języka**
  Istnieje możliwość wybrania języka wyświetlania oraz języka audio/napisów/menu DVD, w miarę dostępności.
- **Napisy kodowane**
  Do wyświetlania kodowanych napisów celem pokazania ukrytych sygnałów wideo (jeśli opcja ta jest dostępna na płycie DVD)
- **Wygaszacz ekranu**
  Do włączania i wyłączania funkcji wygaszania ekranu.
- **Ostatni pamięci**
  Aby Wł. lub WYŁ. ostatnio zapisane miejsce w pamięci. Np. aby przywrócić odtwarzanie od ostatniego punktu danej sceny w filmie.
- **Automatyczny tryb czuwania**
  Funkcja służy do wybierania ustawień stanu czuwania: OFF, 3 HOURS, 4 HOURS (WYŁ., 3 GODZINY, 4 GODZINY)
  - WYŁ.: Wyłączony stan czuwania
  - 3 GODZINY: żaden przycisk na pilocie ani panelu sterowania nie został naciśnięty w ciągu 3 godzin > przełączenie w stan czuwania
  - 4 GODZINY: żaden przycisk na pilocie ani panelu sterowania nie został naciśnięty w ciągu 4 godzin > przełączenie w stan czuwania

Strona audio

- **Downmix**
  Opcja ta umożliwia ustawienie analogowego sygnału wychodzącego dla odtwarzacza DVD.
  - LT/RT: Opcję tę należy ustawić, jeśli odtwarzacz DVD podłączony jest do dekodera Dolby Pro Logic.
  - Stereo: Opcję tę należy ustawić, jeśli sygnał wyjściowy odtwarzany jest tylko na dwóch przednich głośnikach.
- **Dolby digital**
  - Podwójny dźwięk mono: Stereo dla zwykłego dźwięku stereo
  - Dźwięk mono z kanału lewego: Dźwięk mono z kanału lewego będzie odtwarzany na obu głośnikach
  - Dźwięk mono z kanału prawego: Dźwięk mono z kanału prawego będzie odtwarzany na obu głośnikach
  - Miks dźwięków mono: Miksowanie sygnału z lewego i prawego kanału na obu głośnikach.

Strona konfiguracji wideo

- **Jasność** (16 ~ +16)
- **Kontrast** (-16 ~ +16)
- **Odcień** (-9 ~ +9)
- **Nasycenie** (-9 ~ +9)

Strona preferencji

- **Typ odbiornika TV**
  Wybieranie systemu kolorów, który jest zgodny z odbiornikiem TV podczas korzystania z wyjścia AV.
  Odtwarzacz DVD jest kompatybilny zarówno z systemem NTSC, jak i PAL.
  - PAL — wybrać, jeśli podłączony odbiornik TV posiada system PAL. Spow oduje to zmianę sygnału wideo z płyty NTSC i odtwarzanie w formacie PAL.
  - NTSC — wybrać, jeśli podłączony odbiornik TV posiada system NTSC. Spowoduje to zmianę sygnału wideo z płyty PAL i odtwarzanie w formacie NTSC.
  - AUTO: automatyczne wykrywanie
- **Audio**
  Do wybierania żądanego języka odtwarzania (jeśli opcja ta jest dostępna)
- **Napisy**
  Do wybierania żądanego języka napisów (jeśli opcja ta jest dostępna)
- **Menu płyty**
  Do wybierania żądanego języka menu DVD (jeśli opcja ta jest dostępna)
- **Nadzór rodzicielski**
  Do ustawiania poziomu nadzoru rodzicielskiego, aby wstrzymać odtwarzanie pewnych płyt/scen (jeśli opcja ta jest dostępna)
- **Domyślne**
  Przywracanie ustawień fabrycznych dla menu konfiguracji.

Strona hasła

- **Tryb hasła**
  Do włączania i wyłączania opcji hasła dla menu ustawień
- **Hasło**
  Do zmieniania hasła. Domyślne hasło to 1369.

MPD 112 Εγχειρίδιο χρήσης

Προφυλάξεις

Σημεία προσοχής για ασφαλή χρήση
Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της. Περιέχει οδηγίες για την ασφαλή και την αποτελεσματική χρήση του προϊόντος. Η Caliber Europe BV δε φέρει ευθύνες από προβλήματα που μπορεί να προκύψουν από τη μη τήρηση των παρόντων οδηγιών.

Στην περίπτωση προβλήματος σβήστε αμέσως τη συσκευή.
Η μη απενεργοποίηση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά στο προϊόν. Επιστρέψτε το σε εξουσιοδοτημένο ντίλερ της Caliber Europe BV για επισκευή.

Καθαρισμός προϊόντος.
Χρησιμοποιήστε απαλό και στεγνό πανί για τον περιοδικό καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο έντονες κηλίδες, βρέξτε ελαφρά το πανί μόνο με νερό. Οποιοδήποτε άλλο υλικό μπορεί να διαλύσει τη μπογιά ή να καταστρέψει το πλαστικό.

Θερμοκρασία.
Σιγουρευτείτε ότι η θερμοκρασία στο χώρο είναι μεταξύ +35 °C (+95 °F) και -10 °C (+14°F) πριν βάλετε σε λειτουργία τη μονάδα.

Συντήρηση.
Εάν η συσκευή εμφανίσει πρόβλημα, μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε μόνοι σας. Επιστρέψτε την στο ντίλερ της Caliber Europe BV για επισκευή.

⚠ **Τοποθέτηση.**
Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για τον εξαερισμό.

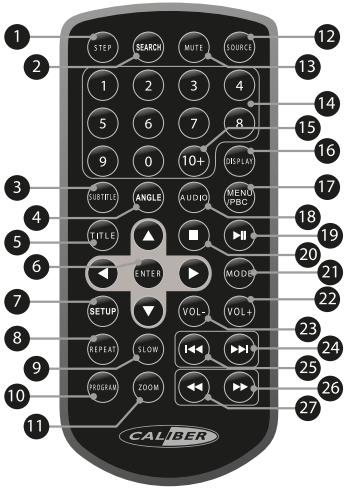
⚠ **Ζέστη.**
Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε ζεστές επιφάνειες ή κάτω από το φως του ήλιου.

⚠ **Αξεσουάρ.**
Χρησιμοποιήστε μόνο τα συνοδευτικά αξεσουάρ.

⚠ **Μπαταρία.**
Αποφεύγετε την υπερφόρτιση. Η μπαταρία μπορεί να υπερθερμανθεί.

⚠ **Αντικατάσταση μπαταρίας.**
Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Μην αφαιρέσετε ή αντικαταστήσετε την μπαταρία και μην την πετάξετε στα σκουπίδια ή σε φωτιά.

Τηλεχειριστήριο



1. **STEP**
   Πατήστε το για παύση της αναπαραγωγής. Πατήστε [STEP] ξανά για κίνηση καρέ καρέ.
2. **SEARCH**
   Χρησιμοποιείται για τη μετάβαση σε χρονικό σημείο, τίτλο ή ενότητα στο DVD.
3. **SUBTITLE**
   Πατήστε το επανειλημμένα κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής για ακρόαση σε διαφορετικές γλώσσες υποτίτλων.
4. **ANGLE**
   Αυτό το πλήκτρο αλλάζει την οπτική γωνία στα DVD που υποστηρίζουν αυτή τη λειτουργία.
5. **TITLE**
   Πλήκτρο επιστροφής στο μενού τίτλων του DVD.
6. **ENTER**
   Πλήκτρο επιβεβαίωσης ρυθμίσεων ή πρόσβασης σε συγκεκριμένο μενού.
7. **SETUP**
   Πλήκτρο πρόσβασης ή εξόδου από το μενού διαμόρφωσης.
8. **REPEAT**
   Το διαδοχικό πάτημα αυτού του πλήκτρου στη διάρκεια της αναπαραγωγής επιλέγει διαφορετική λειτουργία επανάληψης.
   - DVD: Αναπαραγωγή μιας ενότητας/τίτλου δίσκου.
   - VCD/CD: Αναπαραγωγή ενός κομματιού/όλων σε ένα δίσκο.
   - MP3/WMA: Μπορείτε να επιλέξετε Αναπαραγωγή ενός/Αναπαραγωγή φακέλου/ ΟΛΑ στη λειτουργία αναπαραγωγής.
9. **SLOW**
   Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί Αργή να εισέλθει αργή αναπαραγωγή, και την εναλλαγή μεταξύ των διαφορετικών ταχυτήτων. Οι ταχύτητες είναι 1/2,1/4,1/8,1/16, και φυσιολογικό.
10. **PROGRAM** (DVD VCD CD)
    Η λειτουργία του προγράμματος σας επιτρέπει να αποθηκεύσετε τα αγαπημένα σας κομμάτια από ένα δίσκο. Πατήστε το για να ανοίξετε το μενού στην οθόνη και χρησιμοποιήστε τους αριθμούς ή τα πλήκτρα κατεύθυνσης για να επιλέξετε τίτλους, ενότητες ή κομμάτια. Πατήστε την επιλογή [PLAY] για να συνεχίσετε με την κανονική αναπαραγωγή. Πατήστε την επιλογή [PROGRAM] και επιλέξτε [CLEAR] για να διαγράψετε μια λίστα.

    JPEG: Μπορείτε να πατήσετε την επιλογή [PROGRAM] διαδοχικά για να επιλέξετε τη λειτουργία προβολής διαφανειών. Υπάρχουν 16 διαθέσιμες λειτουργίες προβολής.
11. **ZOOM**
    ΤΟ κάθε πάτημα του πλήκτρου ZOOM αλλάζει τη μεγέθυνση της τηλεόρασης με την εξής σειρά: 2πλάσιο μέγεθος 3πλάσιο μέγεθος 4πλάσιο μέγεθος 1/2 1/3 1/4.
12. **SOURCE** (DVD ή USB).
13. **MUTE**
    Απομονώνει τον ήχο. Πατήστε το ξανά για απενεργοποίηση της λειτουργίας και επαναφορά του κανονικού ήχου.
14. **Αριθμοί 0-9**
    Επιλέγει τα αριθμημένα στοιχεία στο μενού.
15. **10+**
    Για να διαλέξετε στοιχείο με αριθμό μεγαλύτερο από 10, πρώτα πατήστε το πλήκτρο με την ένδειξη 10+. Για παράδειγμα, για να επιλέξετε το κομμάτι 12, πρώτα πατήστε το πλήκτρο 10+ και στη συνέχεια το πλήκτρο 2.
16. **DISPLAY**
    Εμφανίζει το χρόνο αναπαραγωγής και πληροφορίες κατάστασης.
17. **MENU**
    Ανοίγει το μενού σε δίσκο DVD ή ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τον έλεγχο της αναπαραγωγής σε δίσκο VCD.
18. **AUDIO**
    - DVD: Πατήστε το επανειλημμένα στη διάρκεια της αναπαραγωγής για την ακρόαση σε διαφορετική γλώσσα εάν είναι διαθέσιμη.
    - VCD: Πατήστε το επανειλημμένα στη διάρκεια της αναπαραγωγής για ακρόαση από διαφορετικό κανάλι ήχου (Στερεοφωνικά, Αριστερό Ηχείο, ή Δεξιό Ηχείο).
19. **PLAY/PAUSE [▶II]**
    Πατήστε το για παύση της αναπαραγωγής, και πατήστε το ξανά για επαναφορά στην κανονική αναπαραγωγή.
20. **STOP [■]**
    - Πάτημα μια φορά: για διακοπή της αναπαραγωγής (πατήστε [ENTER] για επαναφορά στην κανονική αναπαραγωγή).
    - Πάτημα δύο φορές: σταματάει την αναπαραγωγή (δεν υπάρχει λειτουργία επαναφοράς στην κανονική αναπαραγωγή)
21. **MODE**
    Ρυθμίστε την παράμετρο LCD (ρυθμίστε τη φωτεινότητα, την αντίθεση και τον κορεσμό).
22. **VOL +**
    Αύξηση έντασης ήχου.
23. **VOL -**
    Ελάττωση έντασης ήχου.
24. **⏮**
    Μετάβαση στο προηγούμενο κομμάτι/ενότητα.
25. **⏭**
    Μετάβαση στο επόμενο κομμάτι/ενότητα.
26. **⏩**
    Για γρήγορη μετάβαση μπροστά, υπάρχουν διαθέσιμες 5 επιλογές ταχύτητας: X2->X4->X8->X16->X32 (η επιλογή γίνεται πατώντας διαδοχικά) Πατήστε το πλήκτρο ENTER για να επιστρέψετε στην κανονική αναπαραγωγή.
27. **⏪**
    Για γρήγορη μετάβαση προς τα πίσω, υπάρχουν διαθέσιμες 5 επιλογές ταχύτητας: X2->X4->X8->X16->X32 (η επιλογή γίνεται πατώντας διαδοχικά) Πατήστε το πλήκτρο ENTER για να επιστρέψετε στην κανονική αναπαραγωγή.

Φόρτιση της μονάδας

Η μονάδα αναπαραγωγής τροφοδοτείται από μπαταρία πολυμερών λιθίου. Χρειάζεται 3-4 ώρες για να φορτιστεί πλήρως, όταν η μονάδα είναι απενεργοποιημένη. Όταν είναι πλήρως φορτισμένη, η μπαταρία διαρκεί περίπου 2 ώρα.

- **Αντάπτορας αναπτήρα αυτοκινήτου**
  Συνδέστε το ένα άκρο του αναπτήρα αυτοκινήτου στο βύσμα στη μονάδα, και το άλλο άκρο στην υποδοχή του αναπτήρα αυτοκινήτου.
- **Μέσω μετασχηματιστή AC/DC**
  Συνδέστε το συνοδευτικό μετασχηματιστή AC / DC στη μονάδα, και στη συνέχεια, συνδέστε το μετασχηματιστή σε πρίζα 100-240 V, 50/60 Hz AC.

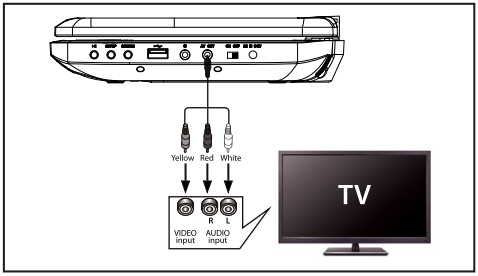
Χρήση και Συντήρηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- Η θερμοκρασία λειτουργίας της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας κυμαίνεται μεταξύ 0 και 45 °C.
- Αποσυνδέετε πάντα τη μονάδα όταν δε χρησιμοποιείται ή δε φορτίζεται.
- Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής παράγεται θερμότητα. Είναι αναμενόμενο.
- Μην εκθέτετε τη μονάδα σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Κρατήστε τη μακριά από περιβάλλον με υγρασία και μεγάλες θερμοκρασίες.

Αναπαραγωγή από DVD ή USB / SD

Η μονάδα μπορεί να αναπαράγει αρχεία από DVD/CD/SD και USB (μέγιστης χωρητικότητας 16 GB). Τοποθετήστε δίσκο ή USB / SD και σιγουρευτείτε ότι η μονάδα είναι ρυθμισμένη στη σωστή πηγή. Χρησιμοποιήστε την επιλογή [SOURCE] για εναλλαγή ανάμεσα στις πηγές.

Σύνδεση σε τηλεόραση



Είναι δυνατή η σύνδεση της συσκευής αναπαραγωγής σε τηλεόραση αλλά θα χρειαστείτε καλώδιο AV με βύσματα Jack-σε-RC. Συνδέστε το βύσμα στην υποδοχή AV-OUT στη συσκευή αναπαραγωγής και τα βύσματα RCA στην τερματική είσοδο βίντεο και στις υποδοχές των καναλιών ήχου L/R της τηλεόρασης.

Σύνδεση ακουστικών

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα στερεοφωνικά ακουστικά (περιλαμβάνονται) για ιδιωτική ακρόαση. Συνδέστε το βύσμα 3,5 χιλ. στην υποδοχή με την ένδειξη 🎧 και χρησιμοποιήστε τα ρυθμιστικά έντασης ήχου στην οθόνη για να επιλέξετε το επίπεδο της έντασης που σας αρέσει.

Σημείωση: *όταν συνδέσετε ακουστικά, ο ήχος από τα ηχεία της οθόνης θα σταματήσει αυτόματα να ακούγεται. Σιγουρευτείτε ότι η ένταση του ήχου στη μονάδα αναπαραγωγής είναι σε χαμηλό επίπεδο, πριν συνδέσετε τα ακουστικά.*

Προσοχή: *η ακρόαση σε υψηλή ένταση μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.*

Διαμόρφωση συστήματος

Πατήστε την ένδειξη [SETUP] για να ανοίξετε το μενού διαμόρφωσης. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ↑ ↓ ← → για να επιλέξετε στοιχεία. Μετά την ολοκλήρωση των ρυθμίσεων, πατήστε την ένδειξη [SETUP] ξανά για να βγείτε από το μενού.

Γενική σελίδα

- **Προβολή τηλεοπτικής εικόνας**
  Επιλογή λόγου προβολής εικόνας.
  - 4:3 PS: Εάν έχετε κανονική τηλεόραση και θέλετε οι άκρες να είναι κομμένες ή μορφοποιημένες για να ταιριάζουν στην οθόνη της τηλεόρασής σας.
  - 4:3 LB: Εάν έχετε κανονική τηλεόραση. Σε αυτή τη ρύθμιση εμφανίζεται πλατιά εικόνα με μαύρες λωρίδες στο πάνω και το κάτω μέρος της τηλεόρασης.
  - 16:9: πλατιά εικόνα.
  - Ευρεία συμπίεση: συμπίεση για να ταιριάξει σε πλατιά οθόνη
- **Ένδειξη γωνίας**
  Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ειδοποιήσεων ένδειξης γωνίας
- **Ρύθμιση γλώσσας**
  Μπορείτε να επιλέξετε τη γλώσσα OSD (που προβάλλεται στην οθόνη) και να επιλέξετε τη γλώσσα του ήχου/υποτίτλων/μενού των DVD εάν υπάρχει επιλογή.
- **Λεζάντες**
  Εμφανίζει λεζάντες ενός κρυμμένου σήματος βίντεο
  (εάν είναι διαθέσιμο στο δίσκο DVD)
- **Προστασία οθόνης**
  Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση λειτουργίας προστασίας οθόνης.
- **Τελευταία μνήμης**
  Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί την τελευταία απομνημόνευση. Για παράδειγμα: Συνεχίζει την αναπαραγωγή από το τελευταίο σημείο στο οποίο βρισκόταν η αναπαραγωγή πριν σταματήσει (π.χ. στην περίπτωση που κάνατε διάλλειμα).
- **Αυτόματη αναμονή**
  Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της αναμονής:
  OFF, 3 ΩΡΕΣ,4 ΩΡΕΣ
  - OFF: Δεν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αναμονής
  - 3 ΩΡΕΣ: Εάν δεν υπάρξει λειτουργία από το τηλεχειριστήριο ή τον πίνακα ελέγχου εντός 3 ωρών > μετάβαση σε κατάσταση αναμονής
  - 4 ΩΡΕΣ: Εάν δεν υπάρξει λειτουργία από το τηλεχειριστήριο ή τον πίνακα ελέγχου εντός 4 ωρών > μετάβαση σε κατάσταση αναμονής

Σελίδα ήχου

- **Downmix**
  Αυτή η επιλογή σας επιτρέπει να ρυθμίσετε την αναλογική στερεοφωνική έξοδο της συσκευής αναπαραγωγής DVD.
  - LT/RT: Διαλέξτε αυτή την επιλογή εάν η συσκευή αναπαραγωγής DVD είναι συνδεδεμένη σε αποκωδικοποιητή Dolby Pro Logic.
  - Stereo: Διαλέξτε αυτή την επιλογή όταν η έξοδος του ήχου γίνεται μόνο από τα 2 μπροστινά ηχεία.
- **Dolby digital**
  - Dual Mono: Στέρεο για κανονικό στερεοφωνικό ήχο
  - L-Mono: Αριστερός μονοφωνικός ήχος που ακούγεται και από τα 2 ηχεία
  - R-Mono: Δεξιός μονοφωνικός ήχος που ακούγεται και από τα 2 ηχεία
  - Mix-Mono: Ανάμειξη δεξιού και αριστερού σήματος από τα 2 ηχεία.

Σελίδα ρύθμισης βίντεο

- **Φωτεινότητα** (-16 ~ +16)
- **Αντίθεση** (-16 ~ +16)
- **Απόχρωση** (-9 ~ +9)
- **Κορεσμός** (-9 ~ +9)

Σελίδα προτιμήσεων

- **Τύπος τηλεόρασης**
  Επιλογή συστήματος χρώματος της τηλεόρασής σας όταν χρησιμοποιείται η έξοδος AV.
  Αυτή η συσκευή αναπαραγωγής DVD είναι συμβατή με NTSC και PAL.
  - PAL – Επιλέξτε το εάν η συνδεδεμένη τηλεόραση λειτουργεί με σύστημα PAL. Θα αλλάξει το σήμα βίντεο δίσκου NTSC και την έξοδο σε PAL.
  - NTSC - Επιλέξτε το εάν η συνδεδεμένη τηλεόραση λειτουργεί με σύστημα NTSC Θα αλλάξει το σήμα βίντεο δίσκου PAL και την έξοδο σε NTSC.
  - AUTO: αυτόματος εντοπισμός
- **Ήχος**
  Επιλέγει τη γλώσσα αναπαραγωγής (εάν είναι διαθέσιμη)
- **Υπότιτλοι**
  Επιλέγει τη γλώσσα των υποτίτλων (εάν είναι διαθέσιμη)
- **Μενού δίσκου**
  Επιλέγει τη γλώσσα του μενού του DVD (εάν είναι διαθέσιμη)
- **Γονική άδεια**
  Ρυθμίζει το επίπεδο της γονικής άδειας για την αναπαραγωγή συγκεκριμένων δίσκων/σκηνών (εάν είναι διαθέσιμη)
- **Προεπιλεγμένες ρυθμίσεις**
  Επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων του μενού ρύθμισης.

Σελίδα κωδικού πρόσβασης

- **Λειτουργία κωδικού πρόσβασης**
  Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της επιλογής κωδικού πρόσβασης του μενού ρύθμισης
- **Κωδικός πρόσβασης**
  Αλλαγή κωδικού πρόσβασης. Ο προεπιλεγμένος κωδικός πρόσβασης είναι 1369.

MPD 112 Príručka

Bezpečnostné opatrenia

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku
Pred použitím tohto výrobku a jeho komponentov si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahuje pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber Europe BV nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplynú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

V prípade problému okamžite vypnite zariadenie.
Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Vráťte ho svojmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV na opravu.

Čistenie výrobku.
Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, vlhkú látku. Pri silnejších škvrnách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.

Teplota.
Skôr, ako zapnete jednotku sa uistite, že teplota vo vnútri miestnosti je medzi +35 °C a -10 °C.

Údržba.
Ak máte problémy, nepokúšajte sa opraviť jednotku sami. Vráťte ju svojmu predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV na servis.

⚠ **Umiestnenie.**
Výrobok umiestnite na rovný povrch. V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.

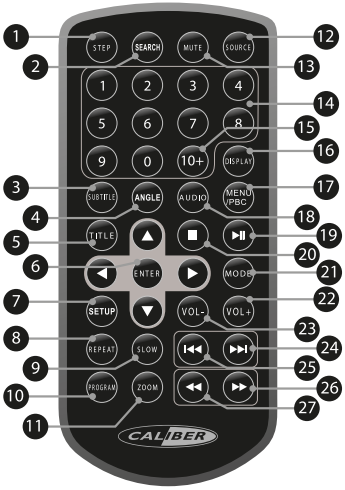
⚠ **Ohrev.**
Zariadenie neumiestňujte v blízkosti výhrevného povrchu alebo na priamom slnečnom žiarení.

⚠ **Príslušenstvo.**
Používajte len dodané príslušenstvo

⚠ **Batéria.**
Zabráňte prebitiu. Batéria sa môže prehriať.

⚠ **Výmena batérie.**
Zabudovaná nabíjateľná batéria nie je vymeniteľná. Batériu nevyberajte ani nemeňte, nehádžte ju do odpadu ani do ohňa.

Diaľkové ovládanie



1. **STEP** (KROK)
   Stlačením pozastavíte prehrávanie, od tohto bodu používajte na prechádzanie obrázkami krok za krokom možnosť [STEP] (Krok).
2. **SEARCH** (VYHĽADAŤ)
   Prejdenie na časový bod, titul alebo kapitola v režime DVD.
3. **SUBTITLE** (TITULKY)
   Počas prehrávania opakovane stláčajte, ak si želáte zmeniť jazyk titulkov.
4. **ANGLE** (UHOL)
   Zmení uhol sledovania na DVD diskoch, ktoré podporujú túto funkciu.
5. **TITLE** (TITUL)
   Návrat k ponuke DVD titulu.
6. **ENTER**
   Potvrdzuje alebo vstupuje do výberu ponuky.
7. **SETUP** (NASTAVENIE)
   Vstup alebo opustenie ponuky nastavenia.
8. **REPEAT** (OPAKOVAŤ)
   Stlačte počas prehrávania, ak chcete zvoliť požadovaný režim opakovania.
   - DVD: môžete prehrávať kapitolu/titul/všetko na disku.
   - VCD/CD: môžete prehrávať skladbu/všetko na disku.
   - MP3/WMA: môžete vybrať režim Opakovať raz/Opakovať adresár/Prehrať všetko na siku.
9. **SLOW**
   Stláčaním Slow pre vstup pomalé prehrávanie, a cyklus medzi rôznymi rýchlosťami. Rýchlosti sú 1/2,1/4,1/8,1/16, a normálne.
10. **PROGRAM** (DVD VCD CD)
    Táto funkcia programovania vám umožňuje uložiť vaše najobľúbenejšie skladby z disku. Stlačením otvorte ponuku na obrazovke, teraz môžete použiť číselné alebo smerové tlačidlá na výber titulov, kapitol alebo skladieb. Ak sa chcete vrátiť k normálnemu prehrávaniu, vyberte možnosť [PLAY] (PREHRAŤ). Stlačte [PRO GRAM] a vyberte [CLEAR] (VYMAZAŤ), ak chcete vymazať zoznam.

    JPEG: Opakovaným stláčaním [PROGRAM] môžete vybrať režim prezentácie, k dispozícii je 16 typov prezentácií.
11. **ZOOM** (PRIBLÍŽENIE)
    Po každom stlačení tlačidla ZOOM (PRIBLÍŽENIE) sa televízna obrazovka mení v nasledovnom poradí: 2x veľkosť 3x veľkosť 4x veľkosť 1/2 1/3 1/4.
12. **SOURCE** (ZDROJ) (DVD alebo USB).
13. **MUTE**
    Deaktivovanie zvukového výstupu, opätovným stlačením zvuk obnovíte.
14. **Čísla 0 - 9**
    Výber očíslovaných položiek v ponuke.
15. **10+**
    Ak chcete vybrať skladbu 10 alebo s vyšším číslom, najskôr stlačte 10+.
    Napríklad; ak chcete vybrať skladbu 12, najskôr stlačte 10+ a potom stlačte tlačidlo 2.
16. **DISPLAY** (ZOBRAZENIE)
    Zobrazenie informácií o čase prehrávania a stave.
17. **MENU** (PONUKA)
    Otvára ponuku na DVD disku alebo PBC vypínač pre VCD.
18. **AUDIO** (ZVUK)
    - DVD: Počas prehrávania opakovanie stlačte, aby ste počúvali iný jazyk alebo zvukový záznam, ak je dostupný.
    - VCD: Počas prehrávania stlačte opakovane, ak si želáte počúvať iný audio kanál (stereo, ľavý alebo pravý).
19. **PLAY/PAUSE** [▶II] (PREHRAŤ/POZASTAVIŤ)
    Stlačením pozastavíte prehrávanie, opätovným stlačením ho obnovíte.
20. STOP [■]
    - Stlačte raz: ak chcete zastaviť a obnoviť neskôr (stlačením [ENTER] ho obnovíte).
    - Stlačte dvakrát: zastavíte prehrávanie (bez funkcie obnovenia)
21. **MODE**
    Sada parametrov LCD (upraviť jas, kontrast a sýtosť).
22. **VOL +**
    Zvýšenie hlasitosti.
23. **VOL -**
    Zníženie hlasitosti.
24. **⏮**
    Prechod na predchádzajúcu kapitolu/skladbu.
25. **⏭**
    Prechod na nasledujúcu kapitolu/skladbu.
26. **⏩**
    Rýchle pretáčanie dopredu, 5 úrovní rýchlosti:
    X2->X4->X8->X16->X32 (stláčajte opakovane)
    Stlačením tlačidla ENTER sa vrátite k normálnemu prehrávaniu.
27. **⏪**
    Pretáčanie, 5 úrovní rýchlosti: X2->X4->X8->X16->X32 (stláčajte opakovane) Stlačením tlačidla ENTER sa vrátite k normálnemu prehrávaniu.

Nabíjanie jednotky

Prehrávač je napájaný lítiovo-polymérovou batériou. Úplné nabitie batérie trvá približne 3 – 4 hodiny, keď je jednotka vypnutá. Po úplnom nabití môžete batériu používať približne 2 hodiny.

- **Prostredníctvom adaptéra do cigaretového zapaľovača**
  Jeden koniec adaptéra do cigaretového zapaľovača pripojte ku konektoru na jednotke, potom pripojte druhý koniec k zásuvke cigaretového zapaľovača vo vozidle.
- **Prostredníctvom AC/DC adaptéra**
  Pripojte dodaný AC/DC adaptér k jednotke, potom pripojte adaptér k 100 – 240 V, 50/60 Hz elektrickej zásuvke.

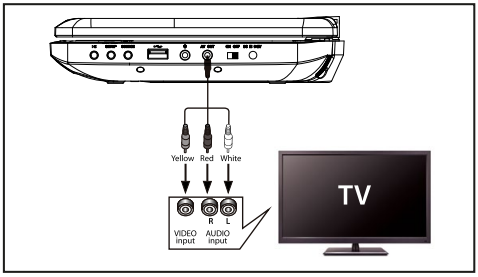
Používanie a údržba nabíjateľnej batérie

- Prevádzková teplota nabíjateľnej batérie je v rozsahu od 0 do 45 °C.
- Jednotku vždy odpojte, keď ju nepoužívate alebo nenabíjajte.
- Počas prehrávania sa nevyhnutne produkuje teplo, je to normálne.
- Jednotku nevystavujte silným nárazom.
- Udržujte ju mimo vlhkosti a prehrievania.

DVD alebo USB /SD prehrávanie

Jednotka môže prehrávať súbory z DVD/CD/SD, rovnako ako z USB (max. 16 GB). Vložte disk alebo USB / SD a uistite sa, že je jednotka v správnom zdroji. Na zmenu použite [SOURCE] (ZDROJ).

Pripojenie k televízoru



Prehrávač môžete pripojiť aj k televízoru, budete však potrebovať AV kábel s konektormi kolík-na-RCA. Kolíkový konektor pripojte k AV OUT (AV-VÝSTUP) na prehrávači a konektory RCA k vstupu videa a vstupným terminálom zvuku Ľ/P kanála na televízore.

Pripojenie slúchadiel

Na súkromné počúvanie môžete použiť stereo slúchadlá (súčasť dodávky). Pripojte 3,5 mm konektor so zástrčkou s 🎧 a pomocou nastavenia hlasitosti na monitore nájdite pohodlnú hlasitosť na počúvanie.

Poznámka: *po pripojení slúchadiel sa automaticky vypne zvuk hlavných reproduktorov. Pred pripojením slúchadiel sa uistite, že je váš prehrávač nastavený na nízku hlasitosť.*

Varovanie: *počúvanie pri vysokej hlasitosti dlhšiu dobu môže spôsobiť stratu sluchu.*

Nastavenie systému

Stlačením [SETUP] (NASTAVENIE) otvorte ponuku nastavenia. Na výber uprednostňovanej položky použite smerové tlačidlá ↑ ↓ ← →. Po dokončení nastavení opätovne stlačte [SETUP] (NASTAVENIE) a opustite ponuku.

Všeobecná strana

- **TV display** (Obrazovka televízora)
  Výber pomeru strán prehrávaného obrazu.
  - 4:3 PS: ak máte normálny televízor a chcete orezať alebo naformátovať obidve strany obrazu tak, aby vyhovoval vašej televíznej obrazovke.
  - 4:3 LB: ak máte normálny televízor. V takom prípade sa zobrazí širokouhlý obraz s čiernymi pásmi na hornej a dolnej strane televíznej obrazovky.
  - 16:9: širokouhlé zobrazenie.
  - Stlačenie šírky: na prispôsobenie širokej obrazovke
- **Angle mark** (Značka uhla)
  Zapnutie/Vypnutie značky uhla na obrazovke
- **Language setup** (Nastavenie jazyka)
  Môžete si vybrať jazyk OSD a jazyk zvuku/titulkov/ponuky DVD diskov, ak sú k dispozícii.
- **Closed caption** (Uzatvorené titulky)
  Zobrazenie uzatvorených titulkov na zobrazenie skrytého video signálu (ak je k dispozícii na DVD disku)
- **Screen saver** (Šetrič obrazovky)
  Zapnutie/Vypnutie funkcie šetriča obrazovky.
- **Posledná Pamäť**
  Zapnutie alebo vypnutie poslednej pamäte. Napr. na obnovenie prehrávania od posledného bodu, keď sa zariadenie zastaví na dovolenke.
- **Auto standby** (Automatický prechod do pohotovostného režimu)
  Funkcia sa používa na výber nastavenia pohotovostného režimu: VYP., 3 HODINY, 4 HODINY
  - Vypnutie: Žiadny pohotovostný režim
  - 3 HODINY: Žiadna prevádzka diaľkového ovládania alebo tlačidiel do 3 hodín > prechod do pohotovostného režimu
  - 4 HODINY: Žiadna prevádzka diaľkového ovládania alebo tlačidiel do 4 hodín > prechod do pohotovostného režimu

Strana zvuku

- **Downmix**
  Táto možnosť vám umožňuje nastaviť stereo analógový výstup vášho DVD prehrávača.
  - LT/RT: Túto možnosť vyberte, ak je váš DVD prehrávač pripojený k dekodéru Dolby Pro Logic.
  - Stereo: Túto možnosť vyberte, ak výstup prináša zvuk len z dvoch predných reproduktorov.
- **Dolby digital**
  - Dual Mono: Stereo pre normálny zvuk stereo
  - L-Mono: Z obidvoch reproduktorov počuť ľavý zvuk mono
  - R-Mono: Z obidvoch reproduktorov počuť pravý zvuk mono
  - Mix-Mono: Zmiešaný ľavý a pravý signál z obidvoch reproduktorov.

Strana nastavenia videa

- **Brightness** (Jas) (-16 – +16)
- **Contrast** (Kontrast) (-16 – +16)
- **Hue** (Odtieň) (-9 – +9)
- **Saturation** (Nasýtenie) (-9 – +9)

Preferenčná strana

- **TV type** (Typ televízora)
  Výber farebného systému, ktorý zodpovedá vášmu televízoru pri používaní AV výstupu.
  Tento DVD prehrávač je kompatibilný s NTSC aj s PAL.
  - PAL – Vyberte, ak je pripojený televízor systém PAL. Zmení videosignál disku NTSC a výstup bude vo formáte PAL.
  - NTSC – Vyberte, ak má pripojený televízor systém NTSC. Zmení vide osignál disku PAL a výstup bude vo formáte NTSC.
  - AUTO: automatická detekcia
- **Audio** (Zvuk)
  Výber zvoleného jazyka na prehrávanie (ak je k dispozícii)
- **Subtitle** (Titulky)
  Výber zvoleného jazyka titulkov (ak je k dispozícii)
- **Disc Menu** (Ponuka na disku)
  Výber zvoleného jazyka ponuky na DVD (ak je k dispozícii)
- **Parental** (Rodičovská kontrola)
  Nastavte úroveň rodičovskej kontroly, aby ste zabránili prehrávaniu určitých diskov/scén (ak je k dispozícii)
- **Default** (Východiskové nastavenie)
  Obnovenie ponuky nastavenia na východiskové nastavenie z továrne.

Strana hesla

- **Password mode** (Režim hesla)
  Zapnutie/Vypnutie možnosti hesla pre ponuku nastavenia
- **Password** (Heslo)
  Na zmenu hesla. Východiskové heslo je 1369.

MPD 112 Handleiding

WAARSCHUWINGEN

Aandachtspunten voor veilig gebruik
Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe B.V. is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

Zet onmiddelijk het gebruik stop wanneer zich een probleem voordoet.
Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

Schoonmaken van het product.
Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

Temperatuur.
Zorg ervoor dat de temperatuur in het voertuig tussen 0°C en +45°C ligt voor u het toestel inschakelt.

Onderhoud.
Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

⚠ **Plaatsing.**
Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.

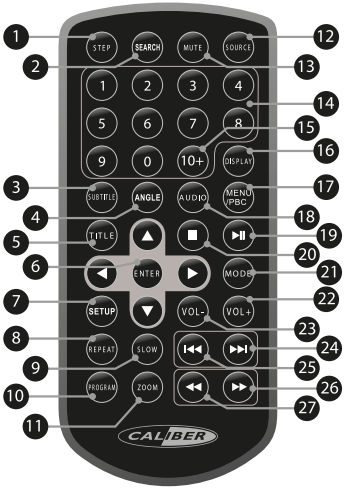
⚠ **Warmte.**
Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.

⚠ **Accesoires.**
Gebruik alleen bijgeleverde accesoires.

⚠ **Batterij.**
Voorkom overladen. De batterij kan oververhit raken.

⚠ **Vervangen batterij.**
De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar. Verwijder of vervang de batterij niet en werp deze niet in de prullenbak, of in het vuur.

Afstandsbediening



1. **STEP**
   Druk om weergave te pauzeren, vanaf dit punt kunt u stap-voor-stap door de beelden gaan dmv de [STEP] toets.
2. **SEARCH**
   Ga naar tijdstip, titel of hoofdstuk in DVD modus.
3. **SUBTITLE**
   Druk tijdens het afspelen herhaaldelijk om een andere ondertitel talen te zien.
4. **ANGLE**
   Druk op om te wisselen tussen de kijkhoek opties, werkt alleen bij discs gecodeerd met meerdere camerahoeken.
5. **TITLE**
   Druk om terug te keren naar het titelmenu van de DVD.
6. **ENTER**
   Bevestigt of opent menukeuze.
7. **SETUP**
   Hiermee opent of sluit instellingenmenu.
8. **REPEAT**
   Druk tijdens het afspelen om de gewenste herhaalfunctie te selecteren.
   - DVD: u kunt een hoofdstuk/titel/alles herhalen
   - VCD/CD: u kunt een track/alles herhalen
   - MP3/WMA: u kunt een nummer/map/alles herhalen
9. **SLOW**
   Druk de SLOW-toets om langzaam afspelen en stap-voor-stap de verschillende snelheden te kiezen. De snelheden zijn 1/2,1/4,1/8,1/16, en normaal.
10. **PROGRAM** (DVD VCD CD)
    Met de functie 'program' kunt u uw favoriete tracks op een dics opslaan. Druk op de toets om het menu op het scherm te openen. Gebruik de nummer of de pijltoetsen om zo titels, hoofdstukken of tracks te selecteren. Selecteer de [PLAY] optie om de uw selectie weer te geven. Druk op [PROGRAM] en selecteer [CLEAR] om de lijst te wissen.

    JPEG: Gebruik de [PROGRAM] toets om een dia-showmodus te selecteren door herhaaldelijk te drukken, er zijn 16 soorten diavoorstellingen.
11. **ZOOM**
    Elke druk op de ZOOM-toets, verandert het TV scherm in de volgende volgorde: 2x maat 3x maat 4x maat 1/2 1/3 1/4.
12. **SOURCE** (lees DVD of USB).
13. **MUTE**
    Druk om het geluid tijdelijk IN/UIT te schakelen .
14. **0-9 numbers**
    Selecteert genummerde items in een menu.
15. **10+**
    Om track 10 of hoger te kiezen, druk eerst op 10+ om te selecteren.
    Bijv.; om track 12 te selecteren, drukt u eerst op 10+ en vervolgens op nummer 2.
16. **DISPLAY**
    Om de speeltijd en statusinformatie weer te geven.
17. **MENU**
    Opent het menu van een DVD of schakelt PCB AAN/UIT op een VCD.
18. **AUDIO**
    - DVD: Druk herhaaldelijk tijdens de weergave om de verschillende audio vormen of beschikbare talen te horen.
    - VCD: Druk herhaaldelijk tijdens de weergave om de verschillende audio vormen te horen. (Stereo, Left, or Right).
19. **PLAY/PAUSE [▶II]**
    Druk om de weergave te pauzeren, druk nogmaals om te hervatten.
20. **STOP [■]**
    - 1x: om te stoppen en om later te hervatten (druk [ENTER] voor hervatten).
    - 2x: om te stoppen (later hervatten niet meer mogelijk)
21. **MODE**
    LCD parameter insettlingen (om helderheid, contrast en verzadiging aan te passen).
22. **VOL +**
    Volume verhogen.
23. **VOL -**
    Volume verlagen.
24. **⏮**
    Ga naar vorige hoofdstuk/track.
25. **⏭**
    Ga naar volgende hoofdstuk/track.
26. **⏩**
    Druk herhaaldelijk om snel vooruit af te spelen in verschillende snelheden. De beschikbare snelheden zijn; 2x, 4x , 8x, 16x en 32x. Druk [ENTER] om naar normale snelheid terug te keren.
27. **⏪**
    Druk herhaaldelijk om snel achterwaarts af te spelen in verschillende snelheden. De beschikbare snelheden zijn; 2x, 4x , 8x, 16x en 32x. Druk [ENTER] om naar normale snelheid terug te keren.

Het opladen van het apparaat

De speler wordt aangedreven door een lithium-polymeer batterij. Het duurt ongeveer 3~4 uur om de accu volledig op te laden bij een uitgeschakeld apparaat. Indien volledig opgeladen, kan de batterij worden gebruikt voor ongeveer 2 uur.

- **Met adapter voor sigarettenaansteker**
  Steek de stekker aan op het apparaat en steek het andere uiteinde in de sigarettenaansteker van een auto.
- **Via AC/DC-adapter**
  Sluit de bijgevoegde AC/DC- adapter aan op de het toestel en steek de adapter in een 100-240V, 50/60Hz wandstopcontact .

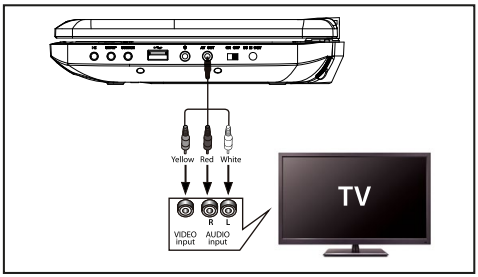
Gebruik en onderhoud van de oplaadbare batterij

- De werktemperatuur van de accu is van 0 tot 45 °C.
- Verwijder altijd de stekker wanneer de speler niet wordt gebruikt of opgeladen.
- Tijdens het afspelen wordt warmte geproduceerd, dit is onvermijdelijk en normaal.
- Stel het apparaat niet bloot aan hevige schokken.
- Houd het uit de buurt van vocht en oververhitting.

DVD of USB/SD-weergave

Het toestel kan bestanden van zowel DVD/CD/SD als van USB (max. 16GB) afspelen. Plaats een disc of USB / SD en zorg ervoor dat het apparaat op de juiste bron staat ingesteld. Gebruik de [SOURCE] knop om te wisselen.

Aansluiten op een TV



Het is mogelijk om de speler op een TV aan te sluiten, maar je zult een AV-kabel nodig hebt met Jack-naar-RCA-stekkers. Sluit de Jack plug aan op de AV-OUT-aansluiting van de speler en de RCA-stekkers aan op de video-ingang en de L/R audio kanalen van een televisie.

Hoofdtelefoon aansluiten

Een stereo hoofdtelefoon (meegeleverd) kan worden gebruikt voor prive luisteren. Sluit de 3,5 mm Jack plug aan de aansluiting met het 🎧 icoon en gebruik de volume-instelling van de monitor om een comfortabel niveau te vinden.

Opmerking: *wanneer een hoofdtelefoon is aangesloten, zullen de monitor luidsprekers automatisch worden gedempt. Zorg ervoor dat uw speler is ingesteld op een laag volume voordat u de hoofdtelefoon aansluit.*

Let op: *hoge volumes voor een lange periode kan leiden tot gehoorbeschadiging.*

Systeem setup

Druk [SETUP] om het setup menu te openen. Gebruik de richtingstoetsen ↑ ↓ ← → om je keuze te selecteren. Om het het menu te verleten, druk nogmaals op de [SETUP] knop.

Algemene pagina

- **TV System**
  Selecteer de beeldverhouding van het weer te geven beeld.
  - 4:3 PS: als je een normale tv hebt en wil dat het beeld vanaf de zijden passend gemaakt word dmv vervorming.
  - 4:3 LB: als je een normale tv hebt en wilt dat het beeld passend gemaakt word dmv een zwarte balk boven en onder.
  - 16:09: breedbeeld scherm
  - Wide squeeze: passend maken voor breedbeeld
- **Angle mark**
  Om “angle mark” notificatie te tonen op het scherm.
- **Language setup**
  Om de OSD taal te selecteren en voorkeur voor audio-/ondertiteling-/menutaal bij dvd-schijven te kiezen.
- **Closed caption**
  Om de “close caption” van verborgen videosinalen te tonen (mits beschikbaar op de DVD schijf)
- **Screen saver**
  Om de screen saver functie IN/UIT te schakelen
- **Afspeelgeheugen**
  Om het “laatste afspeel punt” AAN of UIT te zetten. Bijv. om het afspelen te hervatten vanaf de laatste stop na een tankstop op vakantie.
- **Auto standby**
  De functie wordt gebruikt om de standby-instelling te selecteren: OFF, 3u, 4u.
  - OFF: Geen standby
  - 3 UUR: geen afstandsbediening of knop bediening binnen 3 uur > in standby
  - 4 UUR: geen afstandsbediening of knop bediening binnen 4 uur > in standby

Audio pagina

- **Downmix**
  Met deze optie is de analoge stereo-uitgang van de DVD-speler in te stellen.
  - LT/RT: Selecteer deze optie als de DVD-speler is aangesloten op een Dolby Pro Logic decoder.
  - Stereo: Selecteer deze optie wanneer de uitgang alleen het geluid levert voor twee voorluidsprekers.
- **Dolby digital**
  - Dual Mono: Stereo of normaal stereo geluid
  - L-Mono: Linker mono geluid over beide luidsprekers
  - R-Mono: Rechter mono geluid over beide luidsprekers
  - Mix-Mono: mix van zowel linker- als rechter signaal over beide luidsprekers.

Video pagina

- **Brightness** (-16 ~ +16)
- **Contrast** (-16 ~ +16)
- **Hue** (-9 ~ +9)
- **Saturation** (-9 ~ +9)

Persoonlijk instellingen pagina

- **TV type**
  Kies het kleursysteem dat overeenkomt met uw tv bij gebruik van de AV-uitgang. Deze DVD-speler is compatibel met zowel NTSC als PAL.
  - PAL - Kies deze instelling als de aangesloten TV een PAL-systeem betreft. Het videosignaal van een NTSC-disk zal automatisch worden omgezet in PAL-formaat.
  - NTSC - Kies deze instelling als de aangesloten TV een NTSC-systeem betreft. Het videosignaal van een PAL-disk zal automatisch worden omgezet in NTSC-formaat.
  - AUTO: auto. detectie
- **Audio**
  Selecteer voorkeuze taal bij afspelen (wanneer beschikbaar)
- **Subtitle**
  Selecteer voorkeuze taal van ondertiteling (wanneer beschikbaar)
- **Disc menu**
  Selecteer voorkeuze taal van het DVD menu (wanneer beschikbaar)
- **Parental**
  Stel het ouderlijk niveau in voor het afspelen van bepaalde discs/scenes (wanneer beschikbaar)
- **Default**
  Herstel de fabrieksinstellingen van het setup-menu.

Wachtwoord pagina

- **Password mode**
  IN-/UITschakelen van een wachtwoord voor het setup menu.
- **Password**
  Invoer gebruikerswachtwoord. Het standaard wachtwoord is 1369.

MPD 112 Declaration of conformity

GB Caliber hereby declares that the item MPD112 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) and 2011/65/EU (RoHS).

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil MPD112 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) et 2011/65/EU (RoHS).

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät MPD112 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) und 2011/65/EU (RoHS) befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo MPD112 è conforme ai requisiti essenziali ed alle alte disposizioni pertinenti stabilite dalla directtiva 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) e 2011/65/EU (RoHS).

ES Por medio de la presente Caliber declara que el MPD112 cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) y 2011/65/EU (RoHS).

PT Caliber declara que este MPD112 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) e 2011/65/EU (RoHS).

S Härmed intygar Caliber att denna MPD112 Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) och 2011/65/EU (RoHS).

PL Niniejszym Caliber oświadcza, że MPD112 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) i 2011/65/EU (RoHS).

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr MPD112 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme MPD112 vastavust direktiivi 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) ja 2011/65/EU (RoHS) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatelle teistele asjakohastele sätetele.

LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis MPD112 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) ir 2011/65/EU (RoHS) Direktyvos nuostatas.

FI Caliber vakuuttaa täten että MPD112 tyyppinen laite on direktiivin 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) ja 2011/65/EU (RoHS) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir þvi að MPD112 erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) I 2011/65/EU (RoHS).

NO Caliber erklærer herved at utstyret MPD112 er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i drektiv 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel MPD112 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) en 2011/65/EU (RoHS).

CE Latest declaration form can be found at:
www.caliber.nl/media/forms/DeclarationMPD112.pdf

NOTES

GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!
If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.

FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!
Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!
Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!
Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

SE Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!
Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en insamlingsplats i personens kommun/distrikt.

PL Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!
Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

GR Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

SK/CZ Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!
Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!
Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.

APPAREIL ET EMBALLAGES À TRIER

Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands